

SOCIAL



C.W. MASSAGUER
DIRECTOR
LA HABANA, CUBA
MARZO
1933

IPD
20
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL INVESTIGADOR
1933

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

Proyecto

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental
Oficina del Historiador

Una vida
bien vale
dos pesos




NO LO HAGA

—FIRME EL CUPON
—Y SU VIDA SERA
—MAS LLEVADERA,
Y ACUERDESE DE
SUS HIJOS, QUE NO
RECIBIRIAN “SOCIAL
MINIATURA”

ENVIAMOS GRATIS A LOS HIJOS DE NUESTROS SUSCRIPTO.

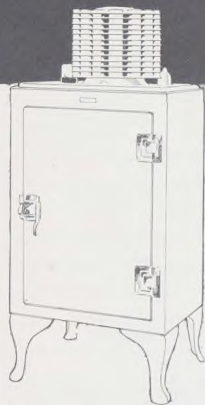
SOCIAL Infanta y Peñalver, Habana. <i>Remito en giro postal \$2.00 por una suscripción a SOCIAL y me remitan gratis SOCIAL MINIATURA</i> Nombre
Dirección
Ciudad
Provincia

No tire del
Gatillo use
la pluma.

RES, LA REVISTA “SOCIAL MINIATURA”, SIN COMPROMISO. 

OPINION DOCUMENTAL

¡COMPRELO!
Nada se lo impide



EL DINERO — factor primordial en cualquier compra — no constituye obstáculo alguno cuando se resuelve adquirir un moderno

Refrigerador

GENERAL  ELECTRIC

Prácticamente no se requiere dinero alguno. El importe de cada mensualidad lo ahorrará con creces con las diversas e importantes economías que le proporcionará el refrigerador.

¡Consulte a su mejor amiga! Pídale su opinión acerca de los beneficios incontables que brinda en el hogar un General Electric.

Hágase entonces esta pregunta: ¿Por qué privarme de ellos si en nada he de alterar mi presupuesto de gastos mensuales?

Agregue su nombre en la lista innumerable de felices propietarios de refrigeradores General Electric. ¡Jamás tendrá que lamentarlo!

Cia. Cubana de Electricidad
A las Ordenes del Público


PATRIMONIO
DOCUMENTAL



Marco
COUTURIER
Tel. M-8120
Refugio 17

ROYSS
modisto
gral. quire 97
"enlaces"
A 5083

rajes

se reforman
pieles

• noche
• tarde
• mañana
• sport
• sastre
• abrigos

FOTOGRAFIA
ARTISTICA

Van-Dyck

"ENCANTO"

ESTUDIO:

Almacenes de El Encanto
5° piso. - Tel. A-7221

PUBLICACIONES RECIBIDAS

CUBANAS

Academia de la Historia de Cuba; *Papeles de Martí* (arcbito de González de Quesada; t. Epistolario de José Martí y Máximo Gómez; Recopilación, Introducción, Notas y Apéndice por Gonzalo de Quesada y Miranda; La Habana, 1933, 90 p.

Revista Bimestre Cubana; La Habana, noviembre-diciembre 1932.

Gaspard Betancourt, *Tres ensayos*; La Habana, 1932, 45 p.

Una grande de la Literatura; Lola R. de Tío, por Conchita Valdivia de Santo Tomás; Habana, 1933, 20 p.

ESPAÑOLAS

Compendio de historia literaria de Europa, desde el Renacimiento, por Paul van Tregheim, traducción castellana de José María Quiroga Pía, Espasa Calpe S. A., Madrid, 1932, 263 p.
Admirable obra de conjunto en la que está expuesto con absoluta precisión el desarrollo de la literatura europea desde el siglo XV hasta los comienzos del XX, y que presta incalculable servicio en su finalidad de iniciar a las personas cultas en el movimiento general de la literatura moderna, convirtiéndose en auxiliar utilísimo de los estudiantes, profesores y aficionados a la literatura. En la obra se distinguen tres grandes períodos: en el umbral de cada uno un capítulo resume su atmósfera, espíritu y principales rasgos. Después vienen las divisiones de cada período: géneros, tendencias y afinidades. Se encuentran en ella los principales escritores de Europa y de los Estados Unidos, alrededor de unos noventaos, seleccionados con criterio de gran justicia. Es un libro imparcial. Es decir, pronto esta obra maestra será imprescindible a todo estudiante, a todo hombre culto.

Biblioteca de ideas y estudios contemporáneos, K. Marx, P. Engels, *Introducción al materialismo dialéctico y al socialismo científico*, M. Akrillar, editor, Madrid, 1932, 216 p. (Prólogo de N. Lenin, *Sobre la dialéctica*, traducción del alemán, disposición y anteproyecto de A. Pomarega).

Inestimable recopilación de trabajos de trascendental importancia para el estudio del marxismo, tales como: *Sobre el materialismo francés y Teis sobre Feuerbach*, de Marx; y *Sobre el agnosticismo inglés. La burguesía inglesa y el materialismo*, Luis Feuerbach; y el fin de la Filosofía clásica, *Introducción al socialismo histórico*, por Engels. Traducción esmerada. Oportuno y cetero anteproyecto. "Materia" y "dialéctica del marxismo", de Pomarega.

HISPANOAMERICANAS

El Libro y el Pueblo, revista de bibliografía y bibliotecomanía, órgano del Departamento de Bibliotecas de la Secretaría de Educación Pública. Jefe del Departamento: licenciado Eduardo Collin director de "El Libro y el Pueblo"; Guillermo Jiménez; Redactores: Francisco Monterde y Antonio Acevedo Escobedo; t. X, México, 1932.

Manuel Norberto Betancourt, *El ocaso de Poimasia*, San Juan, P. R., 1931, 112 p.

Luis Andrés Zúñiga, *Fábulas*, segunda edición. Tipografía Nacional, Tegucigalpa, 1931, 204 p.

Braulio Mate, *Peldaños*, Buenos Aires, 1932, 210 p.

Los tratados de límites y la paz internacional americana. El tratado secreto de 1932 entre Colombia y el Perú; Jacinto López, Nueva York, 1932, 42 p.

El incidente entre Colombia y el Perú con motivo de los acontecimientos de Leticia, Opinión del licenciado don Luis Anderson, San José, Costa Rica, 1933, 20 p.

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comisión asesora, *Informe del Presidente de la Comisión Asesora señor doctor Guillermo Valencia*, sobre el Memorandum del Comisionado del Gobierno del Perú, señor doctor Victor M. Auriant, presentado el 21 de noviembre de 1932 ante el presidente de la Comisión Permanente de Washington, Bogotá, Colombia, 1932, 28 p.



oscar
genoveva

REPRODUCCIONES
CREACIONES
MODAS

Tel. M-3996
Aguila 83-a.

MODAS



C. Sugai

SAN NICOLAS No. 52
TELEFONO M. 8475

QUIERE REDUCIR
SU PESO SIN PERDUR
LIGRO PARA SU
SALUD

CONSULTE A

Marisabel Sáenz
ROMAY NUM. 25
TEL. U-4792

PROFESORA DE SESIONES A
CULTURA FISICA DOMICILIO

CLASES DE BRIDGE

Aprenda a jugar Bridge
en pocas lecciones por
el sistema Culbertson
el más científico y el
más sencillo.

Maria Alzugaray de Farinas
5a. entre 4 y 6 FO-2314
LA SIERRA

PORTADA POR MASSAGUER.

se publica todos los meses en La Habana, República de Cuba, por SOCIAL COMPANIA EDITORA, S. A. (Presidente: C. W. Massaguer, Vicepresidente: A. T. Quijés), Dirección, Redacción y Administración: Edificio del Sindicato de Artes Gráficas de La Habana, Infanta y Peñalver, Teléfono: U-472, cable: Social, Habana, Representante General en el Extranjero: Joshua B. Powers, con oficinas en New York, (220 East 42nd Street), en París (22 Rue Royale), en Berlín (39 Unter den Linden), en Londres (14 Cockspur Street) y en Buenos Aires (616 Ave. Roque Sáenz Peña).

CONRADO W. MASSAGUER
Director

EMILIO ROIG DE LEUCHSENRIK
Director Literario

Precio de suscripción: En Cuba, un año, \$2.00; un semestre, \$1.50. Ejemplar atrasado, \$0.40. En los países comprendidos en la Unión Postal: un año \$3.00, un semestre, \$2.50. En el resto del mundo: un año, \$4.00; un semestre, \$3.50. Suscripciones por correo aéreo: un año, \$1.00 adicional; un semestre, \$0.50 adicional. Los pagos por suscripciones deben efectuarse por adelantado y en moneda nacional o de los Estados Unidos de América.

Registrada como correspondencia de 2ª Clase en la Oficina de Correos de La Habana y acogida a la franquicia Postal. No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre colaboración espontánea.

AVISOS IMPORTANTES

El Concurso de "Social Miniatura" y los Suscriptores de "Social"

Con alguna frecuencia nos consultan los suscriptores de SOCIAL si es imprescindible para sus hijos enviar una suscripción nueva, para que ellos puedan tomar parte en el concurso de SOCIAL MINIATURA, de acuerdo con las bases del mismo. En algunos casos nos preguntan si damos de baja a sus hijos mandando el alta de suscripción cumplida así con la condición expresa mencionada.

Desearíamos aclarar que no admitiremos tal forma de cumplir con la cláusula 3ª del Concurso. Y también desearíamos explicar que la condición de obtener una suscripción nueva a SOCIAL, es para asegurar el concurso de los niños y que éstos así contribuyan a que sigamos editándonos—gratuitamente—su revista y ésta sea mejor cada día.

Reformas y Mejoras

La revista SOCIAL al entrar ahora en su decimotercer año de vida, entre las importantes mejoras y reformas que ha comenzado ya a realizar, figura la rebaja a la mitad, de su precio de suscripción así como del número sueto, y también la publicación de SOCIAL MINIATURA, réplica en pequeño, para los hijos de los suscriptores de la revista, con todas aquellas secciones de interés y amenidad para la juventud.

Si no Lleva Carta no es de "Social"

La Dirección de SOCIAL desea hacer constar de manera expresa que los fotogramas que entran a fiestas o actos en clubs o reuniones particulares, van siempre provistos de una carta del director o administrador de esta revista, diciendo rechazar a toda persona que, sin este requisito indispensable, pretenda introducir con fines informativos gráficos, el nombre de nuestra revista.

Toda la correspondencia literaria y artística, envío de libros y canje de revistas y periódicos, rogamos sea dirigida exclusivamente a esta dirección:

Sr. Emilio Roig de Leuchsenrik,
Director Literario de SOCIAL,
Cuba número 52, La Habana.

La correspondencia administrativa, debe sernos enviada en la siguiente forma:

Sr. Administrador de SOCIAL,
Infanta y Peñalver, La Habana.

LITERATURA.

ALBERTO NIN FRIAS.—Arte y Moralidad	Pg. 7
FRANCISCO MONTERDE.—Sirena (versos)	8
CLARA PORSET.—Obras de ahora	10
AURORA VILLAR.—Luz González (cuento)	12
J. A. FERNANDEZ DE CASTRO.—Arte popular criollo	14
RODOLFO USIGLI.—Carta a Francisco Miguel	16
ANDRÉS MAUROIS.—Recetas de felicidad	20
ANTON CHEJOV.—Una vez al año (cuento)	22
J. M. VALDES RODRIGUEZ.—Soy un fugitivo. (Una crítica)	24
CHARLES FOLEY.—Un cheque en blanco (cuento)	30
JOSE M ^º SAGARRA.—Vecinita (versos)	32
JESS LOSADA.—Titeres del colchón	38
LUIS BARTHOLO.—Ricardo Wagner	40
VICTOR HUGO, defensor de Cuba Libre	42
CRISTOBAL DE LA HABANA.—La producción agrícola y el comercio de Cuba en 1800	45
ENRIQUE LABRADOR RUIZ.—El mas bello cuento	55

GRABADOS ARTÍSTICOS.

CLARA.—Mujer joven (escultura)	6
MASSAGUER.—John Vance Garner (caricatura en colores)	9
—Ha llegado la primavera (monos)	13
FRANCISCO MIGUEL.—Oleos y creyones	16

OTRAS SECCIONES

PUBLICACIONES RECIBIDAS	2
CALENDARIO SOCIAL	3
CINE. (Retratos y escenas, noticias y comentarios del celluloid)	25
GRAN MUNDO (retratos)	33
BRIDGE.—Por María Alzugaray	46
MODAS.—Por Loló Vinent	47
CULTURA FISICA.—Por Marisabel Sáenz	56
FRENTE AL ESPEJO.—Por Sara May Bleezina	54
SOLO PARA CABALLEROS (modas masculinas) por Sagan Jr.	62
JUEGOS MENTALES.—Por Luis Sáenz	61

Remington - Noiseless

Nuevo Modelo Silencioso "8"

Lo más moderno y completo en máquinas de escribir.

Silenciosa-Compacta
Exclusiva - Refinada

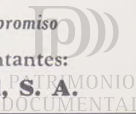
Distinta a las otras máquinas en tamaño, líneas y precio.



Pida una demostración sin compromiso

Ventas a Plazos
Obispo, 135
Telfs. A-2828 A-1171

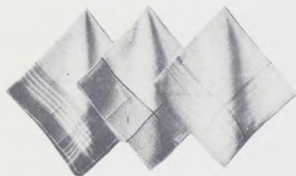
Representantes:
Cultural, S. A.



OPIONA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

VISTA CON ELEGANCIA

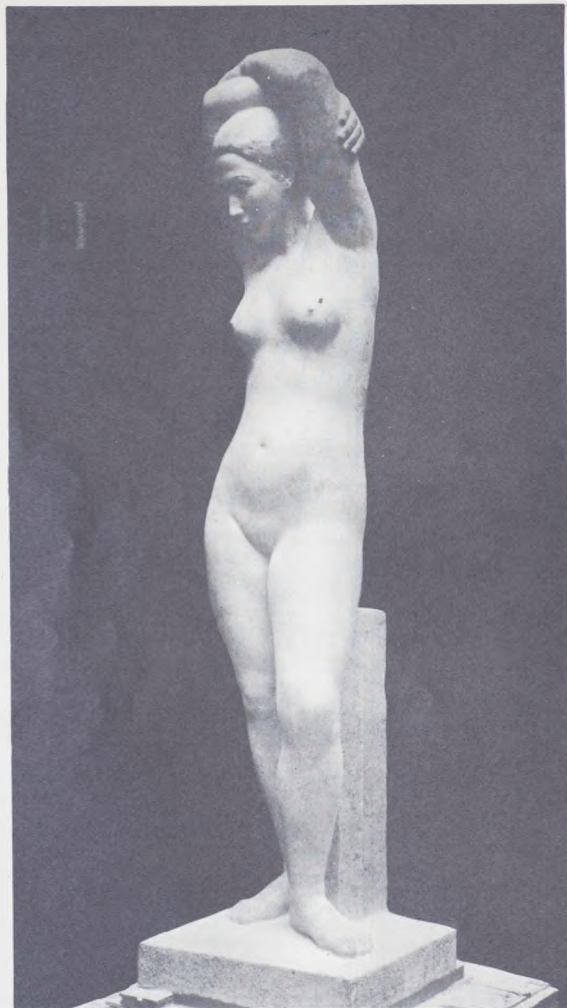
Una buena presentación vale demasiado para que no se cuide de la apariencia de su persona. Y no es costoso lucir "bien" si se gasta con discreción y sabe uno donde comprar.



En nuestro Departamento de Artículos para Caballeros, todo es de última moda, a precios razonables y de la calidad indispensable.

EL ENCANTO
LA HABANA


**PATRIMONIO
DOCUMENTAL**
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



ARXIV. Mas.

MUJER JOVEN

Estatua en granito, por el escultor catalán José Clará, expuesta en el último Salón de Otoño de París, y que ha sido destinada al Museo de Arte Moderno de Madrid.

DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

Via: Des
RE: 58240
Localización:
HS (10/20)

SOCIAL

FUNDADA EN 1916 POR CONRADO WÄLTER MASSAGUER

VOL. 18

MARZO, 1935

N.º 3

ARTE Y MORALIDAD

Ensayo breve acerca de si el Arte tiene en sí mismo su razón de existir o debe servir de medio para vestir ideas preconcebidas de Política o Moral

POR

ALBERTO NIN FRIAS

Si lo que es eterno y perdurable no se revela prístinamente más que en la belleza, entonces el artista, sacerdote de lo bello, tiene ante sí lo infinito para espaciar sus pensamientos.

Existen libros que deben su nombradía al silencio perspicuo que en un principio se hace a su alrededor, irradiando sobre ellos un halo de morbidez o de perversidad, que, en estricta realidad, están lejos de tener. Ejemplos: *Madame Bovary* y *El retrato de Dorian Gray*, entre otros muchos. Tan impersonal fué el autor de *La tentation de Saint Antoine*, que dedicó su vida de artífice a describir aquellas cosas hacia las cuales no tenía simpatía, para poder de esa suerte referirse a ellas con absoluta objetividad. Son sus novelas la incontestada aplicación de la teoría estética *del arte por el arte*. Su minuciosa pintura de las costumbres provinciales de Francia, le acarreo un proceso judicial. Y ¿por qué tanta severidad con el eminente fundador de la novela moderna? Obvia es la razón, y además sencilla: no idealizó ni poetizó la existencia, la diseñó tal cual se le apareció, sórdida y mezquina, más mala que buena. Tras una escrupulosa observación, llegó este enamorado de la perfección de su arte, hacia el crepúsculo de su vivir, a la misma conclusión que el "Predicador, hijo de David, rey de Jerusalén": "Vanidad de vanidades; todo es vanidad", es decir, la amarga convicción de la inanidad de la búsqueda de la completa dicha, en un mundo de inconcebibles contradicciones. Y, esa verdad que a todos alcanza, tarde o temprano, es tan valdeara para las mortificaciones que se impone *el santo*, como para el tedio del vivir que consume a los arguesados *Boward* y *Pécuchet*, los desolados protagonistas de su postrer novela. Llega asimismo por momentos, el ermitaño de la Tebaida, a esta filosofía nihilista, pero resguardada siempre por la pompa de una fe elevadamente poética.

The Portrait of Dorian Gray, aparecido en 1890, remóvó todo el fango innecesario que se agita en torno a la cuestión primigenia, de si el *arte* persigue la realización de lo bello por todos los medios o ha de servir tan sólo para condenar lo que mayorías sociales reputan como *in* o *amoral*. Cinco años más tarde, el artista sutil, valiente y preciosista que era Wilde, fué a parar a la cárcel de Reading (25 de mayo de 1895). La pieza principal de convicción, fué el análisis mali-

cioso de la ética de su novela filosófica. Las fuentes de este libro,—harto retórico, con una concepción central de primera agua, pero malograda por difusión excesiva,—están sin duda: en *La peau de chagrin*, de Balzac; en el *Au Rebours*, de J. K. Huysman, cuyo torturado protagonista, Floresses des Esseintes, tiene afición al mismo simbolismo, cultiva los mismos gusto por las joyas raras y la ornamentación recargada de reminiscencias renacentistas. También se ha traído a colación, atinentemente a la dulce heroína de la novela, Sybil Vane, un relato de Balzac: *Masimilla Doni*. Asimismo a un freudiano *d'avant la lettre*, Nathaniel Hawthorne, debe Wilde el incidente del cuadro fatal. Las conclusiones a que se arribó al final de la enconada polémica acerca de este tema, eternamente debatible, las resumió deliciosamente el charlista de *De la decadencia de la mentira*, en una de esas paradojas que una vez leídas se tornan inolvidables:

"Cuando un público pinta a una obra como *crasamente ininteligible*, significa que el artista ha dicho o ha hecho una hermosa cosa que al mismo tiempo es *nueva*; cuando el público pinta una obra como *crasamente inmoral*, significa que el artista ha dicho o ha hecho una cosa hermosa, que al mismo tiempo es *verídica*".

Opinamos como Wilde: el dominio del arte y de la verdad, no es el de la propaganda de ningún credo político o ético. Cada cosa en su esfera. Por estas razones, cuando un escritor conscientemente su misión, llegado a la madurez de su espíritu, estudia la vida con finura, con penetración crítica, y observa las reglas elementales de la decencia humana, puede abordar cualquier clase de tema. La vida le incita a estudiarla sin apasionamientos ni premura.

Mas, conengamos lealmente que ello no es del agrado de un sector considerable de la pública opinión. Esta última, cree ingenuamente que por el hecho simplista de que no se escriba o hable de alguna cosa reputada como *intocable*, esa cosa deja automáticamente de influir en el ánimo humano, o más bien, deja de hacer sentir sus efectos sobre la existencia. Profundo error que el psicoanálisis se ha encargado de disipar con éxito.

Cuando uno se familiariza con la incomparable literatura de la Antigüedad, con el *Satyricon* de Petronius Arbiter; con *Daphne y Cloé*, de Longus; con la *Vida de los doce Césares*, de

BIBLIOTECA
DE LA HABANA

de Cayo Suetonio Tranquilo; con ciertos pasajes de las *Vidas paralelas* de Plutarco; con las *Mil y una noches*; con *Los Cuantos*, de Boccaccio; con la *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, del licenciado Fernando de Rojas; con los epigramas y las poesías de *Il Panormita*; con *La Autobiografía de Benvenuto Cellini*; con la comedia de Shakespeare *Measure for measure*, lo cual vertido a nuestro vernáculo, sería *La ley del talión*, y otras obras, de parecida alcurnia literaria que paso por alto en gracia a la brevedad, se constata, en verdad, que la humanidad de hoy ya no apura la vida con tanto desenfreno ni que los artistas se expresan con tanta desenvoltura.

Hoy por hoy, analizamos más que creamos cosas nuevas. Quien no ha leído o lee los clásicos, carece de perspectiva histórica para juzgar.

Lo expuesto hasta aquí, no implica que cada vez que un artista, sin poner un adarme de su propia vida, describa una dolorosa y tremenda realidad del alma humana, sea perversamente interpretado, como si su obra fuera tan sólo un desahogo personal o, lo cual lo sugieren otros, una justificación de su propia conducta "pro domo sua".

Para interesar acaso al mismísimo Jehová, tuvieron Adán y Eva que comer la fruta simbólica del bien y del mal. Desde ese momento, se convirtieron en los protagonistas, por antonomasia, del drama humano, que todavía nos angustia y desasosiega. La atención del artista se encamina a la expresión de los conflictos pasionales, de las luchas de la ambición. No necesita la virtud de apologistas interesados: ella esplende sola como el lirio en su alba túnica deslumbrante. Su encanto es igual al que surge de la contemplación de la naturaleza cuyo ideal se me hace un estado de dulce y suave inocencia, de absoluta prescindencia del bien y del mal.

Sigamos aclarando nuestro pensar con ejemplos recientes.

La época de la postguerra ha hecho surgir nuevos estados psicológicos. David Herbert Lawrence se incauta de una transformación del psíquico femenino, fruto de la guerra, y lo hace revivir en *Lady Chatterley's Lover*. Para algunos, esta novelación del Marcel Proust británico es tediosa: para otros, una admirable excursión por la subconsciencia. Esta obra, permeada de una amarga emoción sensual, huele todas las conveniencias más caras de una hipócrita vida social. Causó ella el consabido revuelo de escándalo, y fue proscripta por la censura. Jamás libro fué leído con más

avidez en los países anglosaxos. Había un ejemplar de esta novela, en una biblioteca circulante inglesa, de la cual yo era socio, y lo solicité en vano durante el curso de dos años. Así terminaba una doncella de leerle, estaba comprometido para otra. Se esperaba el turno como si fuera un rito religioso el leerla.

En resumen, ¿quién es la tan ansiada baronesa? Una hidalga dama, provista de un temperamento desbordante de erotismo frente a un marido lisiado en el curso de la Gran Guerra. Otrora fué adorado el héroe que la matanza internacional recompensó con la pérdida de lo que el varón tiene de más íntimo y deliciosamente atormentador. No puede conformarse la real moza con la añeja moral, a base de suspiros, resignación y misticismo, y se entrega a lo que ella vislumbra ser la dicha en este mundo, que sólo perdona al que desaprovecha la oportunidad de engrandecer su personalidad. Este conflicto entre el deber y la carne, dista lejos de ser nuevo en la vida real, pero acaso lo sea, como tema novelesco. Lawrence lo ha puntualizado, y con qué acierto, nos lo proclama el éxito de su intento literario.

¿Qué quiso dar a entender con esta y sus otras obras este hijo de un minero de Derbyshire? Para el hombre de ciencia, anota profundamente la evolución de la moral sexual; para los espíritus convencionales, propaga el conocimiento de males invencibles o inevitables.

Para mí este poeta de la emoción del amor, es como el entomólogo J. H. Fabre, una de las almas más encantadoras que haya conocido en mis peregrinaciones por el reino de la naturaleza, — un coleccionista de humanos insectos, *El amigo de lady Chatterley*—es quizás la vida inconsciente de la llamada *Manta religiosa*, trasladada al plano humano. Bajo un asaz poético nombre, el citado ortóptero es un Barba Azul femenino. Quien observe a la mantita en un día del ardiente estío desizarse graciosamente con sus largas alas verdes como en actitud de orar, apenas si podría imaginarse que tanta serena humildad escondida tan inveterada astucia para cumplir las leyes de su vivir.

Ahondemos aun más en estos espejos de los hombres. El xifóforo, insecto de México, cambia de sexo a voluntad. Los moluscos gastropodos pulmonados, como el caracol de tierra, poseen dos clases de elementos sexuales. De hermafroditismo recíproco adolecen los gusanos anélidos.

(Continúa en la Pág. 63).



SIRENA

Por Francisco Monterde

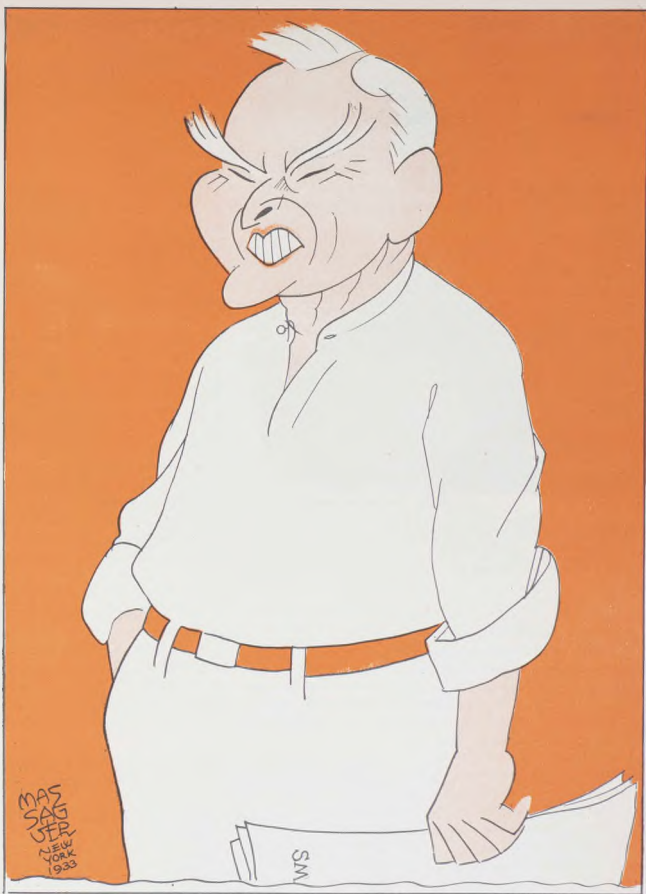
Aveza, nadadora desnuda, la sirena con fácil ademán; erguido el brazo esbelto inquiera por mi ruta, que torcerá el escollo de sus cabellos rubios. Bajo la frente limpia se adormecen los párpados; su boca me sonríe.

Yo sólo nos separa la distancia de un grito: no perderé el milagro de su fina garganta. ¿Cómo será, Odiseo, la voz de una sirena? Aguardo que ella cante, para lanzarme al mar y perseguir, nadando, el brillo de su cauda.

La sirena sonríe. Su mano transparente aletea llamándome, y yo, de pie en la barca, me dispongo a saltar, cuando escuche su canto; pero sobre el mar quieto la sirena está muda, y prosigo mi viaje, ¡oh sirena sin voz!

(Ilustración de Isabel Villaseñor).

ELLOS



Caricatura de Massaguer.

JOHN VANCE GARNER

El veterano político demócrata del Estado de Texas, que desde la presidencia de la Cámara de Representantes de la Unión, ha pasado a presidir el Senado, como consecuencia de su elección de vicepresidente en los recientes comicios nacionales. De ese alto cargo, de más trascendencia expectante que efectiva, ha de tomar posesión el cuatro de este mes de marzo, día en que asumirá Franklin Delano Roosevelt el gobierno de U. S. of A.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

OBRAS DE AHORA

Por Clara Porset

turales y sociales. Entre ellos están Howe y Lescaze, y muy a la vanguardia.

George Howe—norteamericano, arquitecto de la Escuela de Bellas Artes de París,—probó su gran necesidad de dar expresión vital a la vida contemporánea separándose un buen día de sus antiguos asociados—arquitectos tradicionalistas.

Con un rasgo que honra su sensibilidad y su honradez artística, sacudió de un golpe la influencia de su educación parasitaria y de su práctica académica, para dedicarse a la creación honrada y potente, aliándose esta vez a William Lescaze, suizo, discípulo de Karl Moser, profundamente penetrado con las nuevas tendencias y propagador de ellas. De la combinación de estos dos temperamentos artísticos, que tan bien se completan, han salido obras de profundo interés y que marcan decididamente un cambio radical de ideología. The Philadelphia Saving Fund Society, es una de las obras mejor logradas que se han hecho en América. La primera impresión que causa el edificio—exterior e interiormente—es de alivio: suerte de descanso de todo lo demás que se ve y que tanto molesta. Después el goce estético se va intensificando por el desarrollo puramente orgánico del edificio, por su simplicidad afirmativa, por el estudio detenido que evidencian sus detalles y que contribuyen a su unidad perfecta.

Como obra al fin de hombres con mentalidades de ahora, el edificio expresa economía y seguridad—justamente lo adecuado para un depósito del ahorro del trabajador—sin lujos, y, sobre todo, sin vulgares apariencias de lujo.

Revela una aplicación lógica y consistente de un esquema horizontal de diseño, que lo hace distinguible desde cualquier punto de la ciudad.

Y es en su exterior una consecuencia rigurosa del interior



Foto Cortesía de Harper's Bazaar

Interior en el apartamento de C. B. Harding, por Howe y Lescaze. La chimenea de mármol carmelita-rosado es el punto focal del "living-room". Las otras paredes son azul y verde "chartreuse", las telas de los muebles son en beige-rosa con cojines de tono más claro. La mesa de centro tiene una cubierta de espejo y patas de cromo. La luz, indirecta, ilumina efectivamente todos los rincones.

LA forma irreflexiva con que se adoptó en Estados Unidos el llamado "modernismo", produjo los ejemplos de edificios e interiores cuajados de ornamentos en formas de zigzags, triángulos, gacelas y ondulaciones—falsos, chillones, insoportables,—de los cuales New York está tan surtido. Tan agresivos en su falsedad y chabacanería que hasta la misma denominación de "modernistas", que se les aplica, nos resulta intolerable ya. Ha sido en realidad sólo un método distinto de decorar superficies, sin relación alguna con la estructura.

Este extemporáneo brote norteamericano se cimienta sobre bases tan arbitrarias como sólidas y racionales las que sirven de apoyo al formidable movimiento arquitectónico europeo. Afortunadamente se señala ya una saludable reacción, la cual evidencian en su trabajo un grupo de hombres jóvenes imbuidos de la exigencia moderna de integridad total, y conscientes del problema constructivo con sus implicaciones estruc-

Interior en el apartamento de madame Stokowski, que ilustra—lo mismo que el interior de C. B. Harding—el concepto del mueble-inmueble generalizado cada vez más. Howe y Lescaze, arquitectos.

Foto Cortesía de Harper's Bazaar.



y una expresión de él. Lo cual le añade toda la belleza de las cosas que tienen significado.

Como obra estrictamente funcional no tiene ornamento alguno. La ornamentación es la de orden más alto: la de la excelencia técnica que es integral con la estructura misma. "Las superficies de los productos de máquinas son inherentemente bellas", dicen los arquitectos, "y la combinación del material, color, superficie y buena mano de obra produce un movimiento estético que en otros edificios se trata de producir con esculturas aplicadas y gárgolas de terracota".

* * *

En el interior, enormes ventanales iluminan la ilusión de espacio. Los techos están cubiertos con materiales acústicos para evitar resonancias. El aire se enfría y se deshumecece en el verano, y se mantiene humedecido y a temperatura conveniente en el invierno. El colorido es siempre discreto, agradable, y tan

Foto Steiner.



Exterior de The Philadelphia Saving Fund Society, por Howe y Lescaze. Las paredes del piso dedicado al Banco—con su gran ventana circular—son de granito negro; los pisos más altos son construidos de ladrillo. El edificio se separa totalmente de la tradición arquitectónica.

científicamente empleado como todos los demás elementos que integran el edificio.

La forma mesurada—y siempre funcional—en que se emplea el metal en la estructura y en los muebles, le devuelve toda la prestancia que ha estado a punto de quitarle el uso profuso, arbitrario y decorativo, que se le asigna en la mayoría de los edificios recientes.

* * *

Siguiendo el sistema actual—tan lógico como medio de conseguir una más completa unidad ar-

Interior en la residencia de F. V. Field, por Howe y Lescaze. La enorme ventana permite la entrada de luz a raudales y trae el exterior al interior, aumentando así la sensación de espacio, de la que necesitamos cada vez más.



Foto Steiner.

Interior de The Philadelphia Saving Fund Society. El piso es de mármol gris y el techo de metal blanco cubierto para la acústica. Las bandas que forman los parapetos de los pisos intermedios son de mármol amarillo.

trística—Howe y Lescaze se ocupan siempre de la organización y equipo de los interiores de sus edificios.

Dan al mueble la misma solución orgánica que al edificio. (Una vez que el significado de lo orgánico se aclara, se exige verdadero significado a todos y cada uno de los componentes. O se tienen formas sinceras o no se tiene ninguna).

(Continúa en la Pág. 61).

Foto Steiner.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL



LUZ GONZALEZ

CUENTO

Por Aurora Villar Buceta

Ilustraciones por Felipe Orlando

LAS nueve y media.

Al llegar al pie del templo, el corazón de la novia palpita. ¿Boda de amor? ¿Felicidad? Nadie, entre el grupo de curiosos que la espían, nadie *sabría*. Sólo ella conoce el secreto del azar que la une al hombre. Al entrar en la iglesia, toda de blanco y de perlas, la novia resplandece, mujer-estrella.

Las 10 de la noche. Hora múltiple y única. ¡Hora del asesino, hora del amor y del engaño, de la filosofía y del pecado!

Los ojos del ratero se agrandan feamente en el cálculo del "golpe" que le hará rico. Entornados, en la falsa intimidad de las alcobas, los ojos tristes del amor comprado.

En un balcón, cerca del mar, ríe el hombre del "¡te quiero!" candoroso de ella, que tiembla de amor. (Cuadradas después palidecía el hombre, palidecía hasta parecer que moría, en tanto sonreía la cortesana, contando con manos expertas las monedas).

En una calle céntrica, en el corazón de la ciudad, desposeídos de todo, un grupo de hombres duermen un profundo cansancio proletario.

Madrugada.

Frio, estrellas. Estrellas. La luna tiene una fina sonrisa amarilla.

...lanto de un pequeño desvelado, que parece venir de una esquina de la noche. Una voz que tiene resonancias de lágrimas entona canciones dulces, de cuna. El niño calla, calmado. La madre debe tenerlo puesto sobre su corazón.

Un automóvil cruza raudamente en una prisa sin motivo, aburrido, también, como el chófer.

En un cabaret. Hombre y mujer amantes, se miran en plenitud amorosa, contentos de existir. Unos ojos profundos y hermosos tienen multiplicada la pena en los espejos que cubren las paredes. Ante la agresión de los múltiples cristales azogados, se refugian en un mirar obstinado al fondo de la copa verde.

Cerca, aburridos de vivir juntos años tras años, un matrimonio burgués sorbe un helado. Tienen petrificados los anhelos en los ojos apacibles. El matrimonio les ha marcado la vida con su huella fría de hastío.

Esa noche—¡cuántas estrellas en el cielo!—Luz González salía a la ciudad, de venta.

De venta. ¿Sonrisa o lágrima? ¡Quién sabría! Luz González sonreía, en la boca el beso y la llama. El espejo de su escaparate le devolvía la risa y el traje regio, que le ceñía el cuerpo como una llama roja.

En el cuarto modesto quedaba, entre el perfume violento de jabones y esencias, su última sonrisa de niña-niña. ¡Luz González! En la boca ávida, su nombre llenaba la madrugada del hombre.

Dejando el polvillo de sus alas en la alegría de frenesí del cabaret, Luz González sonreía ampliamente por todo su cuerpo en venta.

Los días se suceden fatales, cogidos de las manos. A Luz González le oscilan los días, como a todos los humanos. En el regío estuche del cuerpo-fruta, el alma la hace padecer. Recuerdos pueriles, de cuando era niña en el ambiente de la provincia, le prenden su aguda espina: las trenzas de Consue-

lo, la pequeña de la casa, el grano de sol en la obscuridad del hogar. El jasmín en la ventana, con su blanca pureza de estrella, la hierre como una lanz... Quisiera tornarse—lo dijo llorando—nueva, estrella desnuda en un cielo sin mancha.

Pese a su cuerpo prostituido, la estrella grande le hace soñar un beso de amor. La estrella que el hombre nunca mira, atento sólo a su cuerpo. El mar la turba, con su enorme cantar... En las manos morenas le tiembla la tremenda realidad de su cuerpo en venta. Nadie sintió su tragedia. El hombre rico que la encontró, se dijo extasiado: "Delicia. Delicia"... Y le compró la vida con dinero, por unos días. (Luz González turbaba al hombre con una luz atrevida en la boca y en los ojos. El rico repetía: "Delicia. Delicia"...)

Siempre cogidos de las manos, se sucedieron los días. Unas veces el cuerpo, otras el alma, Luz González se iba hundiendo en un prematuro asco y cansancio de la vida. Hastío de las sedas, la mollicie y la bestialidad de los hombres que la compraban.

¿Victoria del alma sobre la carne? Vorágine que la envolvió, purificándola, Tragedia del tiempo y la sociedad, que amansó la vida ávida de sus sentidos.

Han pasado por sus ojos la brutalidad de los burgueses, la Muerte y la Vida. Algo muy humilde ha bajado sobre los párpados de flor de Luz González.

En humildad como si la esfinge le hubiera revelado su secreto.

Finaliza 1932.

Ni el egoísta que le compró con monedas la espléndida juventud, reconocería a Luz González, desconocida la gracia de su talle bajo el vestido feo, de compra humilde, en esta mañana de Navidad, cuando vagan por el Mercado las sombras dolidas de los hambrientos y de los oprimidos!

HA LLEGADO LA PRIMAVERA

POR
MASSAGUER



Este mes llega la estación de las dulces promesas. La llegada de la Reina Primavera, la cantaron Homero, Musset, Foncuvea y le cantarán los vates del futuro, aunque sean para ese tiempo tecnocratas, y repudian la lira por acaparadora de sonidos.



En este mes los niños del Norte lloran el decaimiento de su hombre de nieve, y la entrada al "estorage" de sus trineos y palines.



Para el estudiante (en donde hay universidades e institutos todavía), es la primavera el principio de la llegada de los días anteriores a la temible época de los exámenes.



Para la niña consentida es el tiempo de empezar a seleccionar el lugar de veraneo. Este año, quizás por los negocios de papá, tenga que pasarlo en Arroyo Apolo o en Calabazar.



Para el hombre de negocios, es acercarse al final del año fiscal. Dios nos coja confesados!



Para este jovencito tímido y sentimental es el mes de las flores y los "pajaritos".



MAS
SAG
UER
1933

Para la solterona es una esperanza más, que luego se torna en una desilusión que añade a las muchas ya anotadas.



Para este caballero que rodó su juventud en valentía es, según él confiesa, palabra hueca, distante, pero que le suena a algo conocido...

MONUMENTAL
OPICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

ARTE POPULAR CRIOLLO

POR

José Antonio Fernández de Castro

Ilustrado con muñecos, miniaturas y porcelanas del sañón de arte cubano de "El Encanto"



Porcelana lograda en Cuba, cuyos motivos decorativos se inspiran en nuestro "folk-lore".



Construido de semillas y bridas de caña brava, he aquí a este airoso vendedor de "Cuban curios".



¡Habrá nada más clásicamente guajiro que este "souvenir" que reproduce en pequenísima escala nuestra entraña campesina?



No cabe duda de que los materiales están aprovechados, pero el conjunto no resulta cubano.



No puede negarse que este criollísimo servicio de café hecho de sícaras es útil, práctico y artístico.

YA Mañach lo dijo: Cuba era un pueblo sin *souvenirs*. El turista típico llegaba a esta tierra, y si quería conservar algún recuerdo menos fungible que la caja de tabacos o la botella de ron, tenía que conformarse con mantones de Manila, castañuelas o abanicos con escenas de corridas de toros, importados de España o de Filipinas. A no ser que comprara collares de cuentas de vidrio, fabricados en Checoslovaquia o Polonia. Todavía no estaban de moda las maracas.

Claro que el turista—ni todas las personas—llegan fácilmente al íntimo rincón de nuestro pueblo, y no pueden ver los papalotes ingenuamente decorados con motivos tan típicamente afro-cubanos que empujan nuestros pillos por las azoteas, ni los "diablitos" y otras imágenes—los "gemelos", por ejemplo,—con que adornan los altares en las casas las gentes más humildes de Cuba, ni las botellas que contienen dentro reproducciones en miniatura del Moro, de la Catedral, del Castillo del Príncipe, bohíos, vegas de tabaco, campos de caña. Tampoco sabe el turista de los sombreros de yarey, tan finos que podrían hacer competencia, bien orientada la industria y quienes aún la explotan, a los célebres "Panama Hats".

Pero es cierto que ninguna de estas cosas,—por desgracia muy limitadas—podía considerarse como la expresión genuina del espíritu popular cubano en su aspecto plástico. El motivo de la penuria artística de los cubanos tiene causas muy hondas, que no son del caso examinar. Mencionaré la más visible. Esta isla ha sido siempre país de explotación inmediata, directa, rápida, precipitada. Y los que la disfrutaban, en su opulencia ignorante, importaron, por vanidad, "objetos de arte" de los que se fabrican en Munich y Lyon "pour les colonies". También adquirían los que llegaban desde Barcelona.

El guajiro melancólico y el negro alegre y el criollo chochón de las poblaciones, sólo encuentran salida en la música y el baile para la expresión de sus sentimientos. Y es que no disponían de tiempo (Continúa en la Pág. 63).



Otra bella porcelana con atractivos y curiosos dibujos.



La pareja guajira ejecutando un paso de zapateo, nuestro olvidado zapateo, tan criollo como el *Danúji*.



Con trapos de todos colores, unos cuantos palitos y dos o tres briznas de hoja vegetal, el artista popular ha sabido imprimir un típico son guajiro.



Aquí el artista anónimo busca su inspiración en la "cartomántica".



Maceta de flores artificiales, hechas con conchas marinas.



Tipos populares: el pillo con su papalote, un cortador de caña y un vendedor de tabacos de a "kilo".

BERTA SINGERMAN

Trazos

Por Uldarica Mañas

Las aguas de las márgenes han cristalizado—son pupilas.—Estando mecidas entre los juncos siguen el curso incesante, buscando el mar. Presienten sus ondas. Encierran toda la inmensidad del horizonte.

Cuerpo herbáceo, fino y nervioso de nelumbio, cuya vida se escapa por los rosáceos pétalos de las manos.

Emergen de las aguas las flores, y la brisa acariciadora hace danzar las linfas. En rítmico movimiento los pétalos se esparcen, dejando escapar el penetrante perfume de su lenguaje.



De nuevo, y después de larga ausencia, ha retornado La Habana esta admirable artista del gesto y de la palabra, reanimadora del verso e intérprete genial de los poetas antiguos y modernos del lenguaje español. SOCIAL le ratifica su más rendida y reverente admiración, complaciéndose, además, en acoger las bellas y expresivas líneas que en los años y las manos de Berta ha conseguido nuestra voladora Uldarica Mañas.

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

CARTA A FRANCISCO MIGUEL

Por Rodolfo Usigli

CARTA que no tiene principio y que no podrá tener fin. Su principio está en nuestras conversaciones anteriores, que ni siquiera sabemos cómo ni cuándo principiaron, porque hace tiempo que venimos construyendo en nosotros mismos estos cordiales diálogos sobre arte. Su fin no puede decirse: el fin no puede decirse nunca.

Carta que escribo sólo porque, enfermo, no puedo ir a su estudio para tomar café y conversar sobre pintura; que escribo, sobre todo, porque entre mis treinta y nueve y mis cuarenta grados de fiebre, los cuadros de usted han sido cuerpo de uno de los temas preferidos por mi delirio.

Podemos alzar desde ahora la cabeza como supervivientes y mirar en torno nuestro las aguas y el desierto que se han hecho sobre tantas Atlántidas mínimas. Las escuelas de pintura, en efecto, se han hundido, pero la pintura se ha salvado. Lo mismo se observa en la poesía, tan sacudida, tan renovada en lo que corrió del siglo, como la pintura. Lo mismo se observa en todas las artes. He aquí un mundo nuevo, en el que la humanidad construye su deseo primordial y distintivo, que dará nombre a la época entre las épocas. Es un deseo geográfico de tan perfecta academia que, más que en el siglo XV, hace pensar en el mundo antiguo por su pureza y su desinterés. ¿Entonces no es un mundo nuevo? Es verdad: es un mundo clásico, y nada es más nuevo para nosotros que lo clásico. Por esto es por lo que, para grandeza del camino que se debe recorrer, han desaparecido los falsos continentes. El arte, en verdad, no podía servir de nada mientras viviera bajo la condición de cosa imprevisible. Las tormentas y las granizadas que cayeron sobre el simétrico jardín de los antiguos han sido útiles: han señalado los puntos que debían podarse o fortalecerse para evitar que nuevos incidentes los dañaran, lo perdurable ha verdecido otra vez bajo ellas; pero no han sido más que eso. Tres cosas mayores hemos aprendido: que el arte se mueve en un diapason paralelo al de la naturaleza—son cielo y tierra—en cuanto se refiere a su desdén de lo que no posee claridad y exactitud. Que si la naturaleza conoce profundamente su oficio, el arte debe hacer otro tanto. Que para que un buen cuadro sea un buen cuadro, necesita originarse en una visión puramente pictórica y someterse a las fronteras puras de una realización pictórica, tal como un buen poema debe ser una idea poética realizada en una forma exclusivamente



"Balcón sobre el mar", óleo.



"Retrato de niño", dibujo.



"Retrato de L. O.", dibujo.

"Paisaje de Guerrero",
óleo.



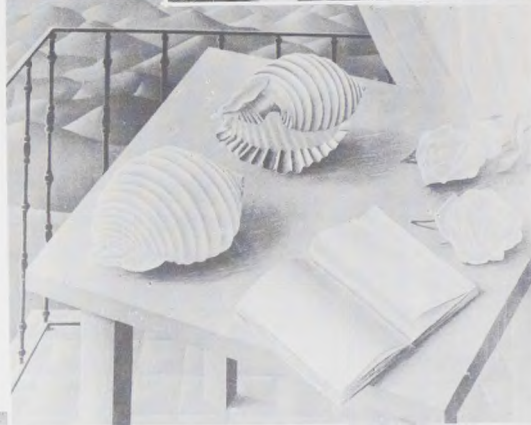
te poética. Esto era sencillo de aprender; por eso lo dejamos para el final.

Es tiempo aún de confesarle que, antes de conocer sus cuadros, le creía yo demasiado inteligente para ser buen pintor. Esperaba de usted obras abstrusas, animadas de obtuso símbolo que relegara a segundo campo la técnica de la pintura o la plegara a la humillante servidumbre de conducto para "otra cosa". Me acerqué, pues, con desconfianza a sus cuadros.

Ví primero un retrato. En él la intención clásica tiene ya alcurnia de realización. Un respeto por la intención altura italiana, un relieve estatuario que explica, como en los mejores cuadros de Pablo Picasso, para qué sirvió el experimento cubista, fueron los primeros detalles que me sorprendieron. Con ellos había de sorprenderme su interpretación. Los colores mismos, la comba de la frente, el negror de la cabellera para fondo de aquella palidez, me hicieron pensar a través de su "Mestiza" en las doradas momias de Egipto, dueñas de la absoluta apariencia de la vida, obras que usted conoce, como yo, por maravillosas.

Para llegar más tarde a sus paisajes y sus naturalezas muertas, me fijó un itinerario de retratos. Salto, así, a sus retratos a lápiz, tan diversos de sus óleos. Encontró usted el secreto. La continuidad y el equilibrio de la línea, la limpieza y la honestidad de la ejecución, son el oficio, sumiso ya a sus manos. No hay ningún problema resuelto fraudulentamente, y su fidelidad a la naturaleza depende sólo de su fidelidad a la composición pictórica. Una gran ternura, una melancolía lineal y limpia, son el espíritu. Sobre todo en sus retratos de niños. Pero aun en su autorretrato más duro, la dureza de los ojos, lo acusado de los ángulos, son para mí mejor necesidades del equilibrio de la compo-

"Paisaje en verdes", óleo.



"Recuerdos del mar sobre las cerros", óleo.

sición que interpretación estricta de la naturaleza. Por él hemos hablado de Holbein. Después, ¡qué largas horas de charla hemos pasado mirando las reproducciones de los retratos de los Clouet! Hemos convenido en su elevada vida técnica y en que

será luminosa labor igualarlos un día, o trasponerlos. Ese es el espíritu que he visto en sus nuevos retratos a lápiz: el de la señorita Margarita Martínez Araúna, el de Eduardo Luquín, el de la señora de Enrique Munguía, el de Xavier Villaurrutia. El espíritu de Francois y de Jean Clouet. Esto, mientras viene la maravillosa estación de hacer en el óleo lo que Rafael Sanzio llevó a cabo en su retrato de Juana de Aragón.

Es más difícil hablar de sus paisajes. Son de usted en otro continente, como en otro idioma. Es usted diverso. He visto a sus paisajes seguir el curso de la luz en los días: amanecer, reventar en los mediodías, atardecer con suavidad. Retienen la mirada en seguida en esa prisión de la monotonía buscando a través de la limitación de colores en la paleta. Son fuertes siempre. Perspectivas aéreas, cintas de camino hacia arriba y hacia abajo, cantiles cortados. Ninguno de sus paisajes es natural. ¿Necesito felicitarle verbalmente por ello? Dudo que haya algo más odioso que el paisaje localizable a primera vista, en el que un pintor nacido para fotógrafo, representa junto al árbol la lata utilizada como basurero y con la fidelidad brutal y sin miramientos de un Pereda, cada piedra blanca o negruzca y hasta algún pedazo de tela sucia y desgarrada cogido a dos ramas, sólo porque aparecen casualmente en la composición de la naturaleza. Todos sus paisajes son pictóricos, y lo que está presente en ellos lo está para la ecuanimidad de los colores y para el ritmo del matizado. Las nubes que pinta usted, inquietan extraordinariamente a algunas personas. Son nubes sólidas, cilíndricas, siempre en carrera sobre la inmovilidad de cerros, carreteras y magueyes. Alguien las comparaba a torpedos lanzados al espacio por invisible torpedero. Pero, además de que constituyen elementos de armonía y de equilibrio, las hemos visto varias veces en este cielo de México. Resultan particularmente inquietantes, en efecto, sobre la mollicie de los cerros que se pisan bajo ellas y que, teniendo cumbres visibles, carecen de picos, de escarpaduras y de ángulos que desgarran la tela; cerros panzudos, apacibles y suaves, que se enlazan en largas cadenas. Algunos de sus paisajes, aunque mexicanos, tienen, como hemos visto juntos, una sobria tristeza castellana, y como hemos visto juntos, uno de ellos, con magueyes de pencas resquebrajadas, tiene vagas reminiscencias japonesas en la magnífica realización de lo artificial, cosa tan interesante en el arte.

Pero estamos ante sus naturalezas muertas. Balcones, paños, frutas, flores, palomas, cristales, caracoles. Azul, verde, gris, blanco, ocre, rosa; por sobre todo, azules y rosas. Le dije alguna vez que el cielo me parecía maravillosamente sereno en aquella naturaleza muerta de las uvas y el paño rosa. Es un cielo que yo he visto detrás de una terraza, en algún cuadro italiano de antes de que Miguel Angel acabara con la pintura. Tiene una pureza que da miedo de poner siquiera el alma en ella. El capricho de los pliegues del paño anuncia ya lo que serán los paños de sus cuadros sucesivos, cuya fuerza corresponde por mitad a ellos en sus juegos maestros de pliegues. También está allí la primera de sus más inquietantes nubes. Recuerde que nunca le pregunté por qué sale sobre el falso marco esa nube. No se lo pregunté porque me parece admirable allí. Tan admirable como esa otra que, en su naturaleza muerta de azules, penetra, para posarse sobre los cortinajes, por el balcón abierto sobre un mar que empieza a picarse y frente al cual, sobre una mesa, hay un libro cerrado

y un libro abierto y unas uvas de espléndida forma y perfecta luz. Nada peor que hacer la exégesis de un cuadro; pero esa nube intrusa, que usted quiere, sólo elemento de equilibrio puede representar pictóricamente, y de hecho la representa, el alma aristofánica de la nube. No es la nube lo que entra en realidad, sino lo que, desde el fondo de luz junto a los montes distantes, trae la nube, reflejo de lo que ha visto. Este cuadro es el deseo, la nostalgia, toda la lejanía para usted, experto viajero. Es una vida secreta, recatada con discreción detrás del horizonte. El otro cuadro, en rosas, es la altura alcanzada, la elevada soledad inaccesible del pintor, suspendida sobre un mar de muelles montañas, bajo un cielo cubierto de extraordinarias nubecillas que parecen obra del vapor de la vida misma. En la mesa puesta frente al balcón colgante, sobre un armonioso suela de ladrillos, hay, por camino son rosa, dos caracoles que no pueden no encerrar ruidos marinos, un libro abierto, porque es blanco, unas rosas-té.

¡Qué armoniosamente superficial es su pintura, Francisco Miguel! No es usted quien, condenando a inercia y podredumbre el lenguaje, catara ofensa en este adjetivo. El pintor tiene que moverse en la superficie rodando sobre sus fuerzas interiores, y si hay algo expresable debajo de la tierra, debe traerlo a su flor en lugar de mostrárnoslo oculto bajo la literatura de una alusión.

Pero hablaba yo, hace kilómetros, del nuevo mundo clásico y de sus artistas clásicos. Hago la redundancia en amor a la perfección de equidistancia que hay o habrá pronto entre este mundo y sus artistas. Usted está siendo uno de los artistas de este Reclasicismo. A primera vista, sus cuadros parecen un poco fríos; pero esa frialdad es sólo materia de elaboración de la serenidad clásica en cuya primavera ha entrado usted. ¿Para qué los gritos, además? Puesto que es usted español, sus colores no pueden ser los violentos de nuestro clima, presentes en Diego Rivera y en José Clemente Orozco; pero los de ellos no son todavía del todo los nuestros, pues se parecen a ellos demasiado naturalmente para serlos pictóricamente por entero.

Hablaría, si fuera técnico, de las brillantes superficies de sus lienzos, que parecen siempre recién pintados, de la limpieza de su procedimiento, que le muestra conocedor, como los antiguos, de los más humildes ángulos del oficio de su arte. Prefiero recordar otra característica de orden diverso que destella en sus cuadros: la inmovilidad. La inmovilidad clásica en Occidente desde Mantegna. Ni brazos ni piernas al aire para todos los siglos de los siglos. Nada que trastorne la eficaz presencia de la vida, que es luz, expresión, armonía, y no muecas, movimientos o contorsiones. Y todo lo demás es fotografía.

Es cierto que sus cuadros no me dicen nada sobre las inquietudes económicas y sociales de la época. Carecen aún de las mitologías puestas en mármol en Grecia. Pero, independientemente de que sobre esos temas prefiero oír a Karl Marx y a los economistas modernos distinguidos, y de que Tolstói y Dostoiévsky hablando del pueblo y José Vasconcelos hablando de la Raza Cósmica me satisfacen más de lo que podría un pintor, sus composiciones no pierden nada en esto. Se ofrecen a mis ojos, con la maestría de sus colores, con la armonía de sus figuras, con la simplicidad de su línea, con la conciencia excelente de su realización, como una obra pictórica que sólo pretende ser pictórica. Como una obra pictórica que, por serlo, halla en sí misma su principio y su fin.

TEATROS Y CONCIERTOS



Pro Arte.

NATHAN MILSTEIN, eminente pianista ruso, que por tercera vez visitará, en la última decena de marzo, la Sociedad Pro Arte Musical.

Ferrer.



Las señoritas **BEBITA MELENDEZ** y **RAQUEL LANZ**, dos de las más aventajadas alumnas de la profesora Ana Mariari de F. Dominici, solista la primera del baile "Las lindas mariposas" e intérprete, la segunda, de una "Variación clásica", en la fiesta celebrada el pasado mes en la academia que en nuestra capital dirige dicha reputada artista del Teatro Scala, de Milán.



Pro Arte.

HARRY ROS, el tan justamente admirado pianista cubano interpretará este mes, acompañado por la Orquesta Sinfónica, el concierto en "la menor", Op. 54 de Schumann. Ofrecerá, además, varios conciertos para los socios de la Sociedad Pro Arte Musical.



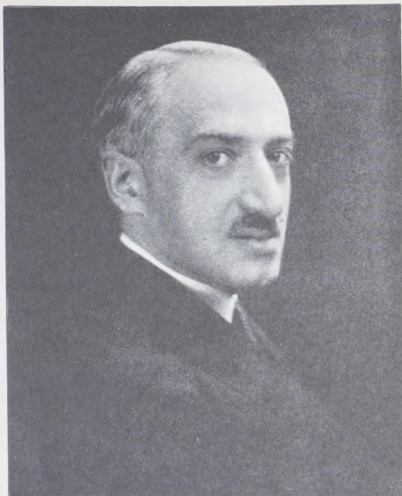
Coro Sinfónico Ruso, con su director, **BASEILE KIBALCHICH**, que actuará el próximo mes de abril en dos conciertos, en el Teatro Auditorium, de la Sociedad Pro Arte Musical.

Artists Service.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



ANDRÉ MAUROIS

RECETAS DE FELICIDAD

Por André Maurois

André Maurois, el insigne novelista y biógrafo francés que de modo tan sutil ha sabido analizar e interpretar a Shelley, Darwin, Byron, Turguénev y Voltaire, torna por un nuevo atajo y nos ofrece estas curiosas recetas.

La miseria y el dolor son los que de veras crean gentes desdichadas; es preciso compadecerlas y procurar ayudarlas; no se las puede curar sino removiendo la causa de sus padecimientos. El amor y la fe son dichas intangibles; se las puede anhelar, maravillarse de ellas; mas no se las puede obtener por un acto de la voluntad. Desearía hablar aquí de una felicidad más simple y menos ardiente, que estuviere al alcance de la mayoría de los humanos con tal de que observaran unos cuantos preceptos de higiene mental.

La primera receta para la felicidad es no meditar demasiado en el pasado. La introspección revive recuerdos tristes, rencores, males imaginarios. Las bellas artes, y en particular el teatro, la novela y la música, se inventaron, como muy bien lo explica el filósofo Alain, sin otro fin que el de distraer a los hombres de los monólogos tristes. No quiere decir que no esté bien el meditar. Casi todas las decisiones importantes deberían ser precedidas por la meditación, pero estas meditaciones tienen un fin específico y no ofrecen peligro. Lo peligroso es deplorar incessantemente las pérdidas experimentadas, los insultos recibidos, la sandez que se nos ha escapado, en una palabra todo lo que no tiene remedio.

"No llores por la leche derramada", dice un antiguo pro-

verbio inglés. Todos tenemos en nuestras familias individuos que son fanáticos del infortunio, que si por ellos fuera, forzarían a los que les rodean a encerrarse en un círculo de acacimientos que han sido deplorables, pero que ya es imposible variar. Es menester, de vez en cuando, deshollinar bien la mente, dejarla como nueva. No existe la felicidad sin el olvido.

Para de tal suerte escapar de uno mismo, existe más de un medio. El mejor es trabajar. Un zángano es siempre un candidato a la infelicidad. El insomnio hace desdichado al hombre porque no sabe cómo escapar a sus pensamientos. Byron, hombre desdichado por naturaleza, halló la dicha en Grecia durante la Guerra de Independencia. Allí no había comodidades ni placeres, pero estaba siempre ocupado y camino de olvidar. Jamás he visto a un hombre de acción sentirse desdichado durante la acción. ¿Cómo ha de estarlo? Como el niño, cuando juega, cesa de pensar en sí mismo.

Si se os niegan las formas más importantes de la felicidad, no desdenéis las inferiores. Cultivad vuestro jardín. Hacedos coleccionistas. Procuraos un tema que estudiar. Aprended a tocar algún instrumento musical. Aprended un idioma extranjero. Si sois incapaces de hacer algo vosotros mismos, buscad una escapatoria en un drama, una película, una novela. Los romanos clamaban por *panem et circenses*—pan y circo—y por eso se les ha censurado. ¿Por qué? Tenían sobrada razón. Los juegos no son menos necesarios al espíritu que al cuerpo el pan. El tremendo desarrollo del cinematógrafo, que pone un espectáculo y una escapatoria al alcance de todas las clases, es una faceta esencial de los tiempos modernos. Al través de él, todas las noches, en las poblaciones más pequeñas de Francia, del resto de Europa y de América, las pasiones tristes nos absorben, y pudiera decir que lo hacen hasta en las películas tristes. Porque la tristeza, cuyo objeto está fuera de nosotros mismos, cesa de envenenarnos.

Así pues, la segunda receta para la felicidad es la acción. El filósofo inglés Bertrand Russell ha dicho: "Si leo los libros de mis amigos o si escucho su conversación, casi me veo inducido a la conclusión de que la felicidad es imposible en el mundo moderno. Sin embargo, descubro que esto no es más que una idea artificial, en cuanto hablo con mi jardinero". El jardinero de Bertrand Russell no es desdichado porque pelea contra los conejos (y acaso los conejos mismos olviden su natural pesimismo en su guerra contra el jardinero). Uno de los hombres más felices que conoció Russell era un cavador de pozos. Era fuerte—tenía que taladrar rocas y sabía que era capaz de taladralas.—He ahí una de las formas de la felicidad: es la misma del gran artista.

Pero la acción no basta para ser felices. Hay que actuar de consuno con la sociedad de que se es parte. Los conflictos gastan al hombre y hacen penoso el trabajo. ¿Significa esto que tiene uno que dejar de pensar y actuar libremente? De ninguna manera, mas—y aquí viene la tercera regla,—escoged para vuestro cotidiano vivir un medio cuyo esfuerzo se encamine en la misma dirección que el vuestro y que se interese en vuestras acciones. En vez de combatir contra un grupo que os imagináis que no os comprende, y en esa lucha destruir vuestra felicidad y la de otros, buscad amigos que piensen como vosotros. Eso no debe impedirlos convencer a los descreídos, pero al menos seréis secundados por aquellos que son vuestros hermanos en espíritu.

DOCUMENTAL
(Continúa en la Pág. 59).

DE LA HABANA

ARTE Y ARTISTAS



Caraqueña

Uno de los mas sobresalientes pintores hispanoamericanos de la hora actual es PEDRO CENTENO, nacido en Venezuela y con estudio en Roma, donde ha triunfado en diversas exposiciones, especialmente en sus cuadros de motivos magys y alicecas, entre los que figura este óleo, QUETZALCOHUATL, trigésimo primer día maya de sus vientos y los cuatro puntos cardinales.



R. Carrillo G. Jr.

Autorretrato del muy notable pintor y dibujante FRANCISCO MIGUEL, sobre cuya labor artística discurre en otras páginas del presente número el escritor mexicano Rodolfo Ungüi, ilustrando bellamente su trabajo con varias reproducciones fotográficas de los últimos cuadros de Miguel.

Maydagán.



Discipulo también de Sure, y con decidida vocación artística, es el joven FRANCISCO MAYDAGAN, nieto de aquel inolvidable patriota, honra y gloria de la magistratura cubana en la época colonial, don Rafael Maydagán. De sus recientes trabajos realizados en la escuela de San Alejandro, presentamos uno de ellos: "Su primer beso".



Habanera

Talla en madera de FERNAN DE LUGO-VIÑA, hijo de nuestro querido amigo y colaborador, Ray de Lugo-Viña, por el joven y valioso artista cubano Carlos M. Era.

Jullitogtrona



La señorita ILSE ERYTHROPEL, hija del señor ministro de Alemania en Cuba, posee excepcionales condiciones para el cultivo del arte escultórico, como lo revela esta su primera talla directa en piedra, que ha ejecutado bajo la dirección de su maestro, nuestro admirado compañero y amigo el profesor Sicre, quien se considera orgulloso de tan gentil y aventajada discípula.



Cienfuegosera.

Ejemplo del brillante desarrollo que entre nosotros ha alcanzado el arte arquitectónico, es este panteón recientemente construido para la familia Hidalgo Massana en el Cementerio Nueva de Cienfuegos por los arquitectos Fostíán-Rivero, en cuya obra, como puede verse, han abandonado los viejos y antiartísticos moldes de los angelitos y estatuas lloronas.



MAUSOLEO DE LA HABANA

UNA VEZ AL AÑO

CUENTO

Por Anton Chejov

Traducción de Guillermo Cid

La pequeña casa de la princesa, de sólo tres ventanas, presenta un aspecto de fiesta. Aparece rejuvenecida. Se ha barrido cuidadosamente todo alrededor; la puerta cochera está abierta, las celosías levantadas, los cristales de las ventanas, recientemente lavados, juegan tímidamente con los rayos del sol primaveral.

En la entrada principal se encuentra el suizo Marcos, viejo y caduco, vestido con una librea carcomida por la polilla. Su mentón irritado, al que sus manos inseguras habían afeitado por espacio de una mañana entera; sus botas, a poco lustradas, y sus botones blasonados reflejan también al sol. Marcos no ha abandonado en vano su lugar de retiro habitual: es que hoy es el santo de la princesa; Marcos debe abrir la puerta a los visitantes y anunciarlos. En la antecámara se observa un ambiente distinto del ordinario; no se siente el vaho a café ni a sopa de aceite, sino un vago olor a jabón de yema de huevo.

Las habitaciones están cuidadosamente arregladas, las mapas en su sitio, la muselina de los cuadros recogida; los estrados, gastados y desiguales, brillan ahora encerrados. "Ioulka", la gata traviesa, con sus hijitos y los polluelos, permanecerán encerrados hasta la noche en la cocina.

La propietaria de la casa, de sólo tres ventanas, una vieja princesa encorvada y arrugada, está sentada en un gran sillón y continuamente arregla los pliegues de su vestido de muselina blanca. Sólo una rosa, prendida sobre su flaco pecho, recuerda que todavía existe la juventud en este mundo. La princesa espera a los visitantes que van a venir a felicitarla.

Debe venir el barón Tramb con su hijo, el príncipe Kha-

lakhadzé, el paje de corte Bourlastov, el general Bitkov, primo de la princesa, y muchos otros... unas veinte personas.

Atrabarán y llenarán el salón con sus conversaciones. El príncipe Khalakhadzé cantará alguna cosa y el general Bitkov le pedirá durante dos horas su rosa... La princesa sabe cómo tratar a semejantes sujetos. La dignidad, la majestad y las buenas maneras aparecerán en todos sus movimientos. También vendrán los comerciantes Khtouline y Pereoullkov; pluma y papel están de antemano preparados para estos señores; "cada grillo a su agujero". Que firmen y se vayan.

Mediodía. La princesa arregla su vestido y la rosa. Escucha atenta si alguien llama. Un coche pasa con gran ruido, es para. Transcurren cinco minutos.

—No es aquí,—piensa la princesa.

Sí, no es en su casa, princesa. La historia de los años precedentes se renueva. ¡Historia inexorable! A las dos, como el año pasado, la princesa se encamina a su habitación, aspira amoníaco y llora.

—¡Nadie ha venido! ¡Nadie!

El viejo Marcos corre desolado de un lado para otro, alrededor de su ama.

Su pesar no es menor que el de ella; ¡cómo han cambiado los amigos! Antes se amontonaban como las moscas en el salón, y ahora...

—¡Nadie ha venido!—dice la princesa llorando— ni el barón, ni el príncipe Khalakhadzé, ni Bouvitski... ¡Me han abandonado! Y sin mí, ¿qué hubiera sido de ellos? Me deben su felicidad, su carrera... ¡A mí sola! Sin mí no hubieran llegado a ser nada.

—Nada absolutamente, señora,—afirmó Marcos.

—No les pido agradecimiento... ¡qué le voy a hacer!, sino un poco de buenos sentimientos. ¡Dios mío, qué mortificante es todo esto! ¡Incluso Juan, mi sobrino, no ha venido! ¿Por qué no vino? ¿Qué mal le he hecho? He pagado todos sus pagarés; casé a su hermana Tania con un excelente hombre. ¡Qué caro me costó este Juan! He cumplido la palabra que diera a mi hermano, su padre... He gastado por él... tú lo sabes...

—Y con sus progenitores, se puede decir que: Vuestra Excelencia se portó como una madre.

—Y ya ves: he aquí el agradecimiento. ¡Qué gente!

A las tres, como el año precedente, la princesa tuvo un ataque de nervios. Inquieto Marcos, se pone su sombrero galoneado, regatea un buen rato con el cochero y se dirige a casa del sobrino Juan. Felizmente, el apartamento amueblado en que vive el príncipe no está muy lejos.

Marcos lo encuentra echado sobre su cama; acaba de regresar de una bacanal de la víspera; su rostro cuadrado, ajado, está rojo; su frente la cubre el sudor. La cabeza le da vueltas y su estómago está en revolución. El príncipe se contentaría con poder dormir pero no lo logra; tiene náuseas. Sus ojos entristecidos están fijos en el lavabo, lleno hasta los bordes de inmundicias y agua con jabón.

Marcos entra en la mal limpia habitación, se detiene un

(Continúa en la Pág. 60).



A C T U A L I D A D E S



Díaz Casariego.

Don **LUCIANO LOPEZ FERRER**



CALVIN COOLIDGE Int. News.

Don **LUCIANO LOPEZ FERRER**, ex jefe de la Sección de Asuntos Marroquies del Ministerio de Estado español, es alto comisario en Marruecos y ex cónsul en La Habana, ha sido designado embajador de aquella República en Cuba, en sustitución de don Francisco de Asís Serrat y Bonastré

pais, fué respetuoso de la ley y de las tradiciones políticas.



Int. News.

EMON DE VALERA

El senador norteamericano **THOMAS J. WASHLE**, designado por el presidente Roosevelt para ocupar la secretaría de Justicia en su gabinete, contrajo matrimonio el pasado mes en La Habana con la señora **MINA PÉREZ CHAUMONT VDA. DE TRUFFIN**, embarcándose ambos inmediatamente después de la boda rumbo a Washington para asistir a la toma de posesión de Mr. Roosevelt, teniendo la desgracia de fallecer repentinamente en la travesía, dicho distinguido político y abogado cuyo cadáver fué tendido en el Capitolio y trasladado después a su Estado de Montana.

EMON DE VALERA, jefe de los republicanos irlandeses, quien resultó triunfante en las elecciones celebradas últimamente, conquistando una mayoría absoluta en el Dail Eirean, respaldado por la cual se propone llevar adelante la campaña separatista, programa de su partido.

WILHELM CUNO, ex canceller del Reich alemán y director de la Hamburg-America Linie, falleció en Hamburgo el pasado mes de enero.

CARLOS DE LA ROSA Y HERNAÑDEZ, veterano de la guerra de Independencia, ex alcalde de Cárdenas y ex vicepresidente de la República, falleció últimamente en aquella ciudad mantenera.



Archivo.

Dr. **LUIS A. BARALT**

Dr. **LUIS A. BARALT**, ex cátedrático del Instituto de La Habana, ex ministro de Cuba en Perú, publicista, conferencista, patriota, quien durante la última guerra de independencia prestó relevantes servicios desde el extranjero a la causa revolucionaria, falleció en París el pasado mes.

M. **EDUARDO DELADIER**, jefe del Partido Radical Socialista francés, ex ministro en distintos gabinetes, quien ha logrado como "premier" formar gobierno, a la caída de M. Paul Boncour.

La última foto tomada en vida al ex presidente de los Estados Unidos, **CALVIN COOLIDGE**, fallecido en su residencia de Northampton, el 5 de enero. Fué gobernador del Estado de Massachusetts, vicepresidente de la República, ocupando la presidencia a la muerte de Harding. Ratificó el tratado que reconoce nuestra soberanía sobre Isla de Pinos, visitó La Habana durante la celebración de la VI Conferencia Panamericana, donde se negociaron o ratificaron las últimas dictaduras hispanoamericanas; terminó la ocupación militar de la República Dominicana, e inició la de Nicaragua. En su



U. and U

WILHELM CUNO



Int. News.

M. **EDUARDO DELADIER**



Los esposos **WALSH**

Archivo.



ARCHIVO
PATRIMONIO DOCUMENTAL
CARLOS DE LA ROSA
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

SOY UN FUGITIVO

UNA CRITICA

POR J. M. VALDES RODRIGUEZ

EN *Campoamor* se estrenó en el mes de febrero "Soy un fugitivo", ("I am a fugitive"), producción Warner Brothers, dirigida por Marvin Le Roy, en la que actúa como protagonista Paul Muni, que hace una interpretación ceñida, muy ponderada, de ese James Allen, cercado y acosado como una bestia maléfica por todo el aparato legal y represorio de la sociedad.

Sin innovaciones radicales, "Soy un fugitivo" tiene alto valor técnico y supera bastante a cuanto se ha proyectado en La Habana desde principios de año hasta la primera semana de marzo, con la excepción de "Un ladrón en la alcoba", en la que se manejan la cámara y el micrófono con un fino sentido cinematográfico y cuyo anécdota posee vivacidad, gracia y fino humor, dosificados muy sabiamente.

La anécdota, o el tema mejor, de "Soy un fugitivo", posee una conmovedora intensidad dramática, subrayada, aumentada, por el medio en que se desarrolla. Hay valor humano, mucho valor humano en esa film de la Warner, ataque bien encauzado, virulento casi, al régimen penitenciario y por ende al régimen económico-político en que pueden producirse tales cosas. Y el ataque es más duro, porque el hombre que se ve obligado a vagabundear, y como consecuencia de ello carga con una condena de diez años de trabajos forzados por un crimen no cometido, es un veterano de la Gran Guerra, condecorado por su valor y conducta.

Desde luego que el tema del soldado abandonado por el Estado, le pidió su cooperación en la empresa guerrera, ha sido tratado muchas veces, pero ninguna de modo tan sencillo y dramático, sin caer, no obstante su emoción, en ese sentimentalismo ridículo, muy yanqui, privativo de Hollywood.

Lo sexual no tiene los caracteres de exasperación usuales en las films americanas. Hay una escena tratada con gran delicadeza, tocada de fino matiz psicológico. Me refiero al primer encuentro del fugitivo, pocas horas después de evadido, con una mujer, tras un año de reclusión.

La ambigüedad misma de la presentación o entrada de ese nuevo personaje,—la mujer,—sin filiación, aunque todos sospechamos a la prostituta, presta interés a la escena que se desarrolla de modo sugerente, con brevedad y coherencia. Al fugitivo le alarma que su ex compañero de presidio en cuya casa está, haga saber así de repente, a esa extraña a quien lo presenta, su condición de escapado. La mujer, sentándose al borde de la cama frente a él, sonríe comprensiva, mansa y

ispuesta. El hombre no parece entender todavía; lo que es más, no se percata de la presencia de la hembra. Para él no es más que un ser que sabe su secreto; un ser sin sexo. La mujer intenta, con torpeza, romper el hielo, y un poco cortada propone: beber una copa; el hombre rehusa; ella, poniéndose de pie cruza por delante de él para ir a servirse el licor. Un "close up" nos da la línea ondulante de la mujer desde la nuca al tobillo; las caderas oscuridas; el pecho enjuto, hundido. La cara del hombre en un "close up". Sus ojos dicen que esa línea ondulante de la mujer un poco desgarbada, ha

ido a clavarse con todo el prestigio del deseo en el cerebro, en las entrañas. Ella vuelve hacia él y se sienta en el brazo de la butaca. Los dos quedan mirándose. No hay más. Y hay todo.

En dos escenas o momentos se usa el sonido de modo inteligente y con sentido cinematográfico. Mientras azotan a un presidiario y después al protagonista—lo que no se ve en la pantalla más que por la sombra del brazo y el látigo en el fondo,—oímos el ruido acompasado de los golpes. En seguida, y sin dejar de oír golpes y quejidos, la cámara inicia un recorrido de la galera contigua al cuarto de azotes, presentando en "shots" individuales las caras de los presidiarios en sus camas, escuchando en silencio. Algunos rostros tienen una expresión de gozo maligno, morboso; otros, de rabia y rebelión impotentes; otros, de dolor intenso, humanísimo. En algunos ojos casi hay lágrimas.

En "shots" largos,—vista de perspectiva,—recorriéndose sobre una hilera de montañas peladas,—tierra seca, árida, arcillosa, sin vegetación,—ondula larga fila de convictos, dando pico y cantando. El canto marca el compás de la ruda faena. Un "corte" desglosa de la fila al protagonista que sigue su labor en silencio, mientras se oyen las voces de los compañeros. Una rápida disolución y estamos en la sala donde se ve o tramita la petición de indulto. Después de una breve escena en la que el indulto es denegado, un corte rápido y de nuevo el "shot" del protagonista picoteando la tierra furiosamente, tempestuosamente, mientras se oye el canto al mismo compás de la vez anterior. A esta figura desgarrada, dolorosísima, hacen fondo visual las montañas áridas y peladas y fondo audible, llamémosle así, el canto triste, monorrítico, de los compañeros que no se ven.

En ambas escenas se han jerarquizado las imágenes visuales y sonoras teniendo en cuenta, de cierta manera, lo que propugna Eisenstein. La nota dominante, subrayada y asistida por los armónicos, es la soledad, la desolación, la atmósfera de agresividad en que viven los presidiarios, y su desesperación. De todos ellos hay uno sobre el que actúa en particular todo ese complejo: el protagonista desglosado del conjunto por el "shot" individual. El armónico sonoro está integrado por el canto y el ruido acompasado y monorrítico de los picos; el armónico visual por el fondo de las montañas y el rabioso dar pico del protagonista, solitario en el centro del "shot" mencionado. Hay cierto choque o discrepancia entre el canto y el ruido de los picos que marcan el tiempo de siempre y el desesperado, arrebatado acometer del protagonista.

A todo lo largo de la film se ha empleado la palabra dialogada sólo en lo imprescindible, sirviendo casi siempre como guía de la acción más que como factor emotivo, menos en los últimos "shots" en que contribuye de modo cabal a la emoción y belleza del momento.

El hombre escapado por segunda vez de presidio y perseguido, acosado muy de cerca, ha querido ver a la mujer con quien pudo acaso ser dichoso.



Paramount.

CINE

IPD

PATRIMONIO
AL

SYLVIA SIDNEY, la encantadora japonesa de la Paramount, se nos presenta en esta artística foto caracterizando admirablemente a la desgraciada protagonista de "Madame Butterfly", que se suicida al estilo oriental por el amor del oficial de Marina norteamericano que la enamoró, se fué y volvió casado. En la adaptación cinematográfica de esta popular ópera figuran también Cary Grant y Charlie Ruggles.



First National.

EDWARD G. ROBINSON y BEBE DANIELS, estrellas de la First National, serán los principales intérpretes de la film "El Rey de la Plata", que se estrenará en abril vendiendo en el Teatro Encanto.

TARA BIRELL, astro resplandeciente de la Universal, quien podrá ser admirada una vez más por el público habanero al presentarse en la pantalla del Teatro Fausto en el mes de abril como protagonista de la película "Magna", obra de ambiente africano.

Universal.

POR una entrevista publicada en "Informaciones", de Madrid, nos llega la noticia de que Natacha Rambova, la viuda de Rodolfo Valentino, que vive en un pueblecito de la costa mallorquina, no quiere oír hablar del bello Rudy, no quisiera ser su viuda, para tener una personalidad propia; le molesta que todos la señalen con el dedo, pero no por ella sino por él; está preparando dos libros de carácter teosófico, en los que explicará sus teorías filosóficas y el origen de algunas religiones orientales, y se va a casar con un marino español, con quien espera ser más feliz que lo fué en su primer matrimonio.

* *

Pabst ultima su "Don Quijote", en el que, como es sabido, Chaliapine tendrá el papel más importante. También en Francia se preparan "Las aventuras del rey Pausole", en la que Emil Jannings hará de rey y se expresará en francés.



Precedida de extraordinarios y al parecer justos elogios, será estrenada a fines de este mes en el Teatro Fausto la superproducción de la Paramount "Adiós a las armas", de gran oportunidad en los tiempos bélicos que atravesamos, intenso romance de amor a su vez, con GARY COOPER y HELEN HAYES, como protagonistas principales, figurando también Adolphe Menjou.



Paramount.

Las máximas actrices cómicas de la pantalla, MARIE DRESSLER y POLLY MORAN, conquistarán de nuevo los aplausos y las risas del público en la film de la Metro-Goldwyn-Mayer, que es toda ella una interminable carcajada, "Prosperidad", en la que no nos desagrada contemplar la belleza y el arte de ANITA PAGE.

M-G-M



Las aventuras de Tarzán, que tanto apasionan a los lectores y a los aficionados a la pantalla, volverán a estar de actualidad este año. Weissmüller, con la simpática y expresiva Maureen O'Sullivan, intervendrán en un nuevo episodio que llevará el título de "Tarzán y su compañera".

* *

Muy pronto veremos a la familia real de la pantalla convertida en la familia imperial rusa. Todos los Barrymore, sin excepción, incluso los más jóvenes, figurarán en "Rasputin, el monje loco". Las caracterizaciones logradas para éste son extraordinarias por el parecido y no será menor la riqueza escenográfica. Lionel hará de Rasputin, John de gran duque, Ethel de emperatriz y los hijos de esta última tendrán también importante participación.

PATRIMONIO

DOCUMENTAL

La novela de Ernesto Hemingway, "Adiós a las armas".
DE LA HABANA



Mauriel.

CATALINA BARCENA, la gran actriz española, hoy estrella de la Fox, acaba de filmar en Hollywood "Primavera en Otoño", de Gregorio Martínez Sierra. Acompañan a la insigne artista en el reparto de la superproducción, Antonio Moreno, Raúl Roulien, Mimi Aguiña, Luana Alcañiz, Hilda Moreno, Adrienne d'Ambricourt y Julio Peña.

mas", ha sido llevada a la pantalla por Frank Borzage, eligiendo como intérpretes a Gary Cooper y Adolfo Menjou. También figura Helen Hayes, aunque para la elección de ésta no se tuvieron en cuenta para nada sus condiciones artísticas, sino... ser poseedora de un par de pantorrillas que llamen la atención de los espectadores. Los argumentos y la acción parece que ya no interesan. Y lo grave es que el mismo director es el que ha hecho pública esta su preocupación.

*
*
*

Douglas Shearer, el hermano de Norma, al cual el público conoce por ver su

nombre indefectiblemente en el reparto de técnicos más o menos imprescindibles que figuran en toda film, se ha enrolado en la Policía de Los Angeles. O las habilidades acústicas de Douglas ya no interesan o las acciones de Norma han descendido un tanto.

*
*
*

Nils Asther, aquel muchacho al que Greta Garbo dió un día transitoria fama, es en el presente una figura deslucida y vulgar. En este caso, lejos de anular Greta, como en otros, a los grandes actores que trabajaban a su lado, cuanto Nils significó en la cinematografía, pura y exclusivamente lo ha debido a Greta.



FOX
PATRIMONIO

Una de las más interesantes escenas de la nueva y repotada película en español, de la Fox, "El último varón sobre la tierra", que teniendo por protagonistas a **RAUL ROULIEN** y **ROSITA MORENO**, secundados por Mimi Aguiña, Hilda Moreno, Carmen Rodríguez, Romualdo Tirado y Antonio Vidal, será estrenada el próximo mes de abril en el Teatro Fausto, de esta capital.



United Artists.



De monumental estratagema lirica ha sido calificada la producción de United Artists "Torero a la fuerza", en la que Samuel Goldwyn se gastó un millón de pesos. Música alegre, deslumbrantes bellezas, suntuosos decorados, magníficos accionarios, y el gracioso **EDIE CANTOR** como estrella, con **LYDA ROBERT** y **RUTH HALL**, y **SIDNEY FRANKLIN** como torero profesional, más un ejército de las más hermosas mujeres de Hollywood, "vestidas" tan vaporosa y ligeramente como puede verse en esta foto... Eso y mucho más en dicha film, que contemplarán los habaneros en el Teatro Encanto el mes de abril.

"Trio de ases"; así puede ser calificada esta foto, pues en ella aparecen tres indescutibles ases de la pantalla: **WARNER BAXTER**, **MIRIAM JORDAN** y **JOHN BOLS** en una gran vena de la película de la Fox "Seis horas de vida", dirigida por William Dieterle, el gran director alemán adaptada de la novela original "Auf Wiedersehen" por Gordon Merril y Morton Barabza, que se estrenará en Fausto, en el segundo mes de abril.

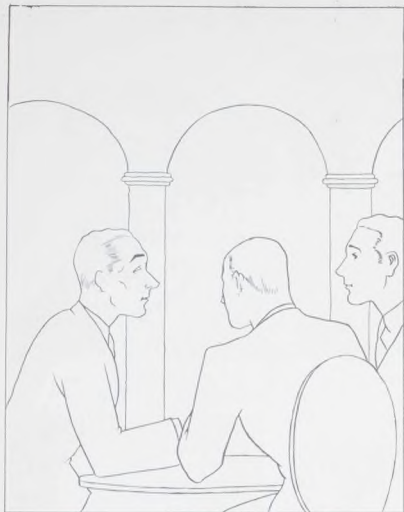
OPINIÓN DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

UN CHEQUE EN BLANCO

CUENTO

Por Charles Foley

Versión del francés por Antonio Soto Paz



ME hallaba, la otra noche, en el café, con Jorge Chatry, cuando vino a sentarse a nuestro lado Manolo Lanval. Ante este pobre amigo, pálido y melancólico, doblado por la fatiga, con los párpados plegados por veladas demasiado tardías en nuestras salas de redacción, me vino al recuerdo aquel muchacho locuaz y travieso, simpático pilluelo, siempre sonriente y despreocupado, entusiasta, que había sido antes de su ruina, pocos años ha, Manolo Lanval.

Y el contraste evocado me pellizcaba el corazón aun más dolorosamente, cuando una mujer todavía joven y bella, saliendo de un reservado del café, acompañada de un hombre que vestía de negro, pasaba en aquellos instantes cerca de mí, y apresuradamente, sin mirar a nuestro grupo, como una grata visión de ensueño, desaparecía envuelta en perfumes, sedas, encajes y ricas joyas. Lanval y Chatry se hallaban tan absortos en su conversación, que fui yo el único que reconoció a tan atractiva joven, y asido por la coincidencia, no pude menos de exclamar en voz alta y con espíritu aturrido:

—¡Calla, si es Juanita Meridor, la bailarina!

Y tan pronto había lanzado tal exclamación, sentí en lo más profundo de mi alma haberla formulado. Porque, en efecto, aquella Juanita Meridor había sido la amante—la amante muy amada—de Lanval, precisamente en la época que yo acababa de evocar. Mis dos amigos levantaron la cabeza, y leí en los ojos de Chantry un reproche mudo y severo por el dolor que aquel nombre, lanzado de improviso, debía de revivir. Y mi confusión fué todavía mayor cuando, con el fin caritativo, pero no menos desacertado, de cerrar aquella herida recién abierta, comencé a murmurar un poco sobre las recientes y escandalosas andanzas de Juanita, convertida en flor de cabaret parisino. A las primeras palabras, con su

sonrisa de cansancio y de dulce resignación, Lanval me interrumpió de esta guisa:

—¡Qué me importa como hoy sea, si yo no quiero reconocerla sino como fué en el pasado! Y por aquellos tiempos, fué un alma plena de ternura discreta y delicada. Por tanto, no creáis que me causa dolor oír ahora pronunciar su nombre: de ella no me queda más que el recuerdo de esos días lejanos e inolvidables de amor y de locura!...

Manolo guardó silencio, presa de cierta angustia. Y luego de lanzar un suspiro, cediendo a la curiosidad que expresaban nuestras miradas, continuó hablando:

—He amado ardiente y deliciosamente a esta buena muchacha que conmigo fué siempre gentil y desinteresada, y me hubiera arruinado por ella si un contrato que le salió para un país extranjero no nos hubiera separado de manera inesperada y brusca. ¿Presentaría la proximidad de mi ruina, causada por otros, y con el fin de evitarme la vergüenza ante ella de esa bancarrota de mis intereses, prefirió alejarse de mí lado rápidamente? ¡Quién sabe! Los corazones de las amantes, tienen a veces adorables escrúpulos, y todo se puede esperar de las mujeres mientras aman. La vispera de la separación de Juanita y yo, resolvimos pasar la última noche no en embriagueces jocosas y aturdidoras, sino en un recogimiento casto y fervoroso de nuestro mutuo amor. Fueron horas de penumbra y dulces arrullos, de tibieza deliciosa y silencio encantado. No en la exaltación de deseos irrefrenables, sino en la gratitud y la ternura de una felicidad que está presto a huir, y cediendo a una de esas embriagueces de dar que tan pronto me hicieron pobre, pasé a mi gabinete de trabajo, abrí mi libreta de cheques y firmé uno de ellos, dejando la suma en blanco. Cuando regresé a la habitación donde se hallaba Juanita, ésta estaba ya dispuesta a partir. Doblé en cuatro el cheque y deslizándolo en una abertura de su guante, murmuré a media voz:

—Este es mi último billete de amor...

Y después, para impedir que lo mirara y acaso me lo devolviera, posé mis labios sobre sus guantes, sobre sus senos, en los aterciopelados pliegues de sus párpados, en su boca, ¡por todas partes!... Y en mi delirio de pasión, repetía, mientras la colmaba de besos:

—Quiero proveerte de muchos besos, para que a donde vayas, lejos de mí, los halles por todas partes... Y no tengas necesidad de ir a buscarlos a otros labios...

Y no habían pasado quince meses después de esta escena, que recibí un recado de mi banquero urgiéndome para que fuera a verlo inmediatamente. Me enseñó mi cuenta y vi que yo estaba en descubierto; no me quedaba un céntimo en fondos. Vivía tan descuidado respecto al dinero, que de primera

(Continúa en la Pág. 61)

VIDA LITERARIA



ALBERTO NIN FRIAS

Kolux.



CARLOS OBLIGADO

Archivo.



EMETERIO S. SANTOVENIA

Albert.



JOSE FRANCES

Miguel Andrés.



ENRIQUE JOSE VARONA

Archivo.



J. CONANGLA FONTANILLES

J. Gispert.

De ALBERTO NIN FRIAS, el fluyente escritor argentino, cuya reciente obra *Atziz*, o el *significado del temperamento humano*, ha obtenido éxito tan grande que ya se ha publicado una segunda edición, económica y la Iglesia Romana le ha hecho el honor de incluirlo en el "Índice", ofrecemos en páginas de honor de este número un ensayo notabilísimo sobre el arduo problema del arte y la moral, escrito expresamente para nuestra revista y dedicado a nuestro director literario, quien estima y agradece en todo cuanto vale esa tan señalada distinción.

JOSE FRANCES, el tan celebrado novelista, crítico de arte, ensayista y cronista español, nos ha enviado su último libro—*Los mactros literarios*—colección de novelas y cuentos, unidos, como su título lo indica, por el misterio

del más allá, que sirve de tema y motivo a estas narraciones, presentadas y desenvueltas con la originalidad, novedad y maestría características del autor de *La mujer de nadie*.

Miguel Andrés.

El muy excelente poeta argentino CARLOS OBLIGADO, traductor feliz en 1929 de los grandes románticos franceses Vigny, Lamartine, Hugo y Musset, ha realizado ahora con no menos acierto la versión al castellano de la obra lírica de Edgar Poe, o mejor dicho, de treinta — "sus poemas atípicos" — de las cuarentena composiciones que dejó escritas el magnífico poeta y novelista extraordinario. Avaloran el libro—*Los poemas de Edgar Poe*—un estudio sobre el genial artífice y extensas y muy útiles notas explicativas y aclaratorias de las composiciones traducidas.

Cuasi monumento impercedero a la gloria y el nombre esclarecido de ENRIQUE JOSE VARONA, maestro en el pensamiento, las letras, la política y la ciudadanía, ha publicado últimamente el joven y muy valioso escritor Fermín Peraza y Sarauza, una obra—*Bibliografía de Enrique José Varona*—en la que recoge, metódica y explicada, toda la extensa e intensa producción en libros, folletos, periódicos y revistas de nuestro gran filósofo, índice indispensable para el conocimiento y estudio de su esclarecida personalidad. Este retrato es uno de los menos conocidos de Varona, de un Varona de cuarenta años.

EMETERIO SANTOVENIA, segundo y valiosísimo historiador cubano, ha publicado un notable e interesante estudio—*Victor Hugo y Cuba*—en el que presenta, recoge y glosa las diversas demostraciones de simpatía por la

causa de Cuba Libre, del genial autor de *Los Miserables*. En otra página de este número ofrecemos toda esa para nosotros inapreciable producción del incomparable genio galo.

Nuestro amigo y colaborador muy estimado, J. CONANGLA FONTANILLES, ha traducido para SOCIAL, con el amoroso empeño que siempre pone en estas versiones artísticas, unos poemas de José María de Sagarrá—de los que insertamos en este número, Verifícase—muestras exquisitas y rutilantes diversas del luminoso estro poético y de la fina sensibilidad espiritual y lírica de tan fecundo y prestigioso escritor catalán. Nuestro Canongá acaba de publicar, también el libro, un admirable estudio de interpretación y crítica, sobre un gran español, amigo y defensor de las libertades cubanas—el profundo humanitario *de Pí y Margall*.

OPINION DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



JOSEP MARIA DE SAGARRA, el huésped de la Gloria.
(Caricatura de "Apa").

La actualidad literaria dominante en Cataluña, la constituye José M^a de Sagarra, poeta, dramaturgo, novelista, periodista. La producción múltiple de Sagarra, según ha observado un crítico, representa un treinta por ciento de las letras catalanas. Ningún escritor catalán produce con más frecuencia ni de modo más protético. No obstante su juventud—casadamente unos 32 años—Sagarra es el escritor más popular de Cataluña, y ha obtenido los premios y consagraciones máximas; es Mestre en Gat Saber, ganó el Premio Estrenatò (Poesia), y recientemente acaba de obtener el Premio Ignasi Iglesias (Teatro), discernido por primera vez, y el Premio Creixells (Novela), todos de carácter institucional.

VECINITA

POR

JOSE M^A DE SAGARRA

(Traducido especialmente para
SOCIAL por J. Conangla
Fontanilles).

Pobre doncella vecina,
blanca flor de callejón,
que miras la lluvia fina
tras los vidrios del balcón.

Mi instinto aguao repara,
de tus pasos al acecho,
que tienes dulce la cara
y algún secreto en el pecho.

Y esta tristeza difusa
que se respira a tu lado
y este color de tu blusa
y el aire de tu peinado...

No sé en todo esto qué arde
de ignorada turbación,
ni por qué pasas la tarde
tras los vidrios del balcón,

en esta calleja estrecha
prisión de tus desengaños
vecinita insatisfecha
de diez y nueve o veinte años.

Sé que tienes una hermana
gorducita, seno blanco,
que lleva peineta grana
y el reir tiene más franco

y ahora, a la madre contigua,
en algún local modesto,
de alguna comedia antigua
escucha al galán apuesto.

Sé que tiene un pretendiente
de atrevimientos livianos,
y tú ves que ella consiente
en que le coja sus manos

Y tú, con algo de pena
y otro poco de temblor,
ves como su vida llena
de dulzuras del amor.

Tu hermana te cuenta muchas
agudezas del amado;
y tú, triste, te la escuchas
con un aire resignado.

En tu ser, ¿qué se condensa
de terrible o de profundo?
Y tu cabeza, ¿qué piensa
de las cosas de este mundo?

¿Cual bella en bosque dormida,
no sueñas con tu ideal?
¿De las zarzas de esta vida
conoces el bien o el mal?

¿Eres rara criatura,
que ignora lo que desea;
eres pobre chica oscura,
a quien lástima rodea?

Lo ignoro, dulce vecina,
pero es fácil comprender
mientras cae lluvia fina
y avanza el atardecer

que este aire que te circunda,
rodea mi pensamiento;
y eres callada y profunda
igual que mi amoramiento.

Que la tristeza marchita
de mi pecho descreído,
es, oh dulce vecinita,
del color de tu vestido.

Y que la angustia nocturna
que pesa sobre mi alma
cuando vuelve taciturna
la oscuridad de mi calma,

yo descubro que se posa
en tu cuello alabastrino,
y en la bella cinta rosa
de tu labio nacarino.

y en tu vago padecer,
y en tus ojos mal despiertos,
que la lluvia ven caer
sobre paraguas abiertos,

HERNÁNDEZ
PATRIMONIO
CULTURAL
DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Rembrandt.

MRS. G. GRANT MASON

Distinguida dama inglesa, esposa de Mr. G. Grant Mason, director de la Pan American Airways de Cuba, relacionada con los más selectos círculos sociales de Londres y New York, en los que ocupa una alta posición. En la residencia veraniega de su familia, cerca de Londres, se hospedaron últimamente como invitados de honor el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge. En nuestra capital, ha sido propulsora de las artes, principalmente las de carácter folklórico cubano, y protectora de artistas jóvenes, entre otros el pintor vanguardista Gabriel Cassiño, al que patrocinó una exposición en Nueva York. Ha abierto y mantiene, además, en esta ciudad, una tienda de objetos típicos criollos, que contribuye al conocimiento y fomento de nuestro arte vernáculo.

OFICINA DEL RESTAURADOR
DE LA HABANA





Rembrandt Srta. ROSARIO DE CARDENAS Y MORALES



Rembrandt.

Srta. ELENA ROSAINZ Y BAY Rembrandt



Srta. AMADA LOPEZ Y VALLE

Srta. LOURDES HURTADO DE MENDOZA Y PORTILLO



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

Sra. ELOISA PASALODOS DE GODOY
Primer Premio.



Srta. OLGA GODOY
Segundo Premio.



CONCURSO HIPICO FEMENINO

Con motivo de la reciente Exposición ganadera celebrada el pasado mes en nuestra República, tuvo lugar un interesante concurso hípico femenino, en el que resultaron triunfadoras las tres damas habaneras cuyos retratos insertamos en esta página.

Sra. ALICIA STEINHART DE DE LA LLAMA
Tercer Premio.



IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
ORIGINAL DE LA FOTOTECA
DE LA HABANA

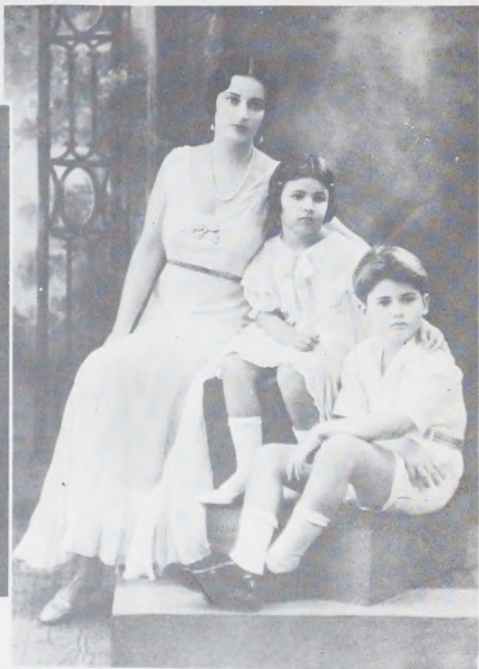
Sra. ANGELINA COWLEY DE RODRIGUEZ MO
RINI y sus hijos SILVIA Y GUILERMO.



Rembrandt.

Sra. MATILDE AGUILERA DE ESTEVEZ y su hija
GRAZIELLA.

Rembrandt.



Arte.

Sra. ALICIA CARDENAS DE BELT y su hija
ALICIA.

Bam.



Sra. GEORGINA BARNET DE VAN DE GRIENDT
y su hija ANIQUITA. DE LA HABANA

BODAS RECIENTES

BERTA JUARRERO Y ERDMAN con Ricardo
Adán y Silva.
Van Dick.



ANA MARIA SIMPSON Y ABALLI
con Héctor Rocamora y Cuppinger.

Rembrandt.



MARIA TERESA LEDON Y FERRAN con Jorge de la
Torriente y Ajuria.

Rembrandt.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

EL error consiste en llamarlo deporte; realmente debe ser clasificado como espectáculo circense, pues no es otra cosa la lucha libre.

Los luchadores heavyweights son héroles de feria, con rostros torvos y cerebros atrofiados por la constante brutalidad que es parte integral de su cometido. Sus músculos sufren hipertrofia, y sus estómagos claman perennemente por alimento fuerte con qué sostener sus carnes piramidales. Durante la lucha, cuyo resultado dicta de antemano el empresario, los gigantes padecen los suplicios de llaves expertas, y lo demuestran al público con visajes de mártires y gestos de atormentados. Algunas veces, las llaves son colocadas con delicadeza—de acuerdo con las instrucciones del empresario—titiritero—y es entonces cuando las muecas de dolor son más panorámicas y se escuchan gruñidos que pretenden expresar un sufrimiento sobrehumano. El público cándido se emociona y goza del espectáculo primitivo que le ofrecen los titeres del sufrimiento.

Esta es la lucha moderna de moldes sensacionales, "made in U. S. A.", que ha hecho millonarios a Jim Londos y Gus Sonnenberg, y que produce recaudaciones de noventa mil pesos en grandes estadios de la unión norteamericana. Personas rectas y austeras que exigen el sendero estrecho de la probidad, condenan este espectáculo como una farsa que denigra el verdadero deporte. Estas personas acusan a los promotores de haber disfrazado de sainea a un deporte de raíces milenarias, que puede blasonar de su arte. Pero estas personas, rectas y austeras, padecen de una miopía que no les permite ver más allá de sus convicciones personales. Y para juzgar un espectáculo patrocinado por cien mil personas, hay que poseer algo más que un angosto convencimiento. Por eso Jack Curley, promotor y hombre de mundo, que jamás ha sido recto y austero, fué lo suficiente psicólogo para despreciar la lu-

cha como un arte y preconizar el sainea del colchón que tanto ha entusiasmado al público.

Y nadie mejor que Jack Curley para interpretar el deseo popular. Curley era un enamorado del deporte de la lucha. Hace treinta años que se inició como empresario de luchas; sus primeros esfuerzos lo llevaron por un sendero honesto; presentó legítimas luchas; buscó por todo el mundo ejemplares dignos de su protección. Pero sus peregrinaciones, su bazarria, su sacrificio, no fueron apreciados por el público. Recuerdo un match que presentó Jack Curley en Nueva York. Yo era un muchacho de 14 años y me entusiasmé ante la perspectiva de presenciar la lucha greco-romana por el campeonato del mundo entre el campeón Alex Aberg y el retador Mort Henderson. Fué un match verídico y ganó Aberg con un "full-nelson" que mantuvo inmóvil a su contrario por espacio de 40 minutos. El público de entonces tuvo la paciencia de esperar inmóvil y silente, el epílogo del match. El vetusto edificio del Manhattan Opera House estaba colmado de fanáticos que mantuvieron su postura correcta durante la hora y media que duró la competencia.

Poco a poco se fué extinguiendo el fanatismo por las luchas. Todos los esfuerzos de Curley se estrellaban ante la indiferencia popular... El boxeo, con sus furiosos cuerpo a cuerpos y sus nocauts electrizantes, había destronado a la lucha de moldes lentos. Curley abandonó la lucha y se convirtió en promotor de boxeo. Pero su verdadero amor lo reclamaba... era una llamada irresistible... y Curley retornó al colchón. Nuevos fracasos le fueron abriendo los ojos... El mundo evolucionaba. La guerra mundial producía una fiebre colectiva que cambiaba a los hombres y sus ideas. La preposición super se hizo símbolo y calcando los moldes de la superproducción y la supercivilización, Jack Curley creó la "superlucha".

No más llaves inmóviles de cuarenta minutos. ¡No más forcejeos auténticos! ¡A complacer al público! Esa era la nueva táctica del promotor. El mundo quería embriagarse con la velocidad vertiginosa. Lo sensacional, lo espectacular, lo morboso, lo impresionante! ¡Pues a satisfacer al público!

Curley preparó a sus luchadores. Les

enseñó el valor de la mímica y los gestos panorámicos. Los gigantes estaban dispuestos a hacer de todo con tal de recibir su ración generosa de alimento. Y así nació la "superlucha", encuentro de apariencia primitiva, donde los contendientes gruñen y hacen muecas horribles; donde se pegan golpes y puntapiés más teatrales que dolorosos—gama extensa de artificio que el espectador standard goza ampliamente.

Los imitadores surgieron, y la América de los yanquis, tierra pródiga en las superaciones de la farsa, convirtió a la lucha en un espectáculo burdamente sensacional. Para darle más sabor de brutalidad se introdujeron los "tackles" salvajes del futbol americano, que pronto recibieron la sanción popular. Gus Sonnenberg fué el introductor del "tackle volador", que consiste en incrustar la cabeza en el estómago del contrario tras un vuelo espectacular. Y este feliz precursor acumuló una fortuna en pocos años. ¡Así es la candidez de este mundo supercivilizado! Y así es la cruel inconsciencia de la supercivilización que enriquece a un titero insustancial, mientras mata de hambre a millones de hombres.

Hace poco nos visitó la troupe de Gus Sonnenberg. Es interesante el "modus operandi" de esta compañía de titeres. Sonnenberg, después de acumular más de medio millón de pesos bajo el promotoraje de otro empresario, decidió explotar a su propia personalidad. Escogió a su suegro, llamado Jack Elliott, y lo rotuló promotor. Un periodista llamado Rigby fué nombrado jefe de publicidad. Se colocó a sueldo fijo una docena de luchadores y uno o dos árbitros licenciados. Viajan de pueblo en pueblo El publicista alaba el tackle volador de Sonnenberg, el patrón. Escribe un panegirico sobre Plectina, el elefante humano, que es titulado pomposamente campeón de los Balcanes. Un ex pugilista, Jack Middleton, es la esperanza de la verde Erin, y un negro de Harlem, que fué un mediocre boxeador, es presentado como hijo de Abisinia y campeón de España ¡y de Europa! Antes de subir al ring, los luchadores son aleccionados. Casi todos llevan las orejas colifloradas y grandes arrugas surcan sus rostros. Son casi todos hombres de poco más de 30 años, pero las constantes muecas y los visajes exagerados de sufrimiento los han avejentado. Lógicamente, el patrón

TITERES
DEL
COLCHON
POR
JESS LOSADA

GUS SONNENBERG, creador del "tackle volador", aditamento sensacional en la lucha, que ha producido óptimas recaudaciones. Gus ha ganado medio millón de pesos en el país donde la novedad se paga a precio fabuloso. Hoy es dueño de una troupe organizada, que reparte graúidos y gestos panorámicos a la avaricia fanática norteamericana.



siempre gana o hace tablas. La atracción máxima es el "tackle volador" del patrón. Y Gus Sonnenberg siempre gana una caída con su célebre "atracción de taquilla".

Si enfocamos el caso desde el punto de la ética deportiva, debemos condenar la farsa como una burla al público. Pero nos estrellamos ante la anomalía

de que el público prefiera ser burlado con las luchas espectaculares de hoy que sufrir el anquilosamiento de una mansa velada de lucha auténtica. Por lo que repito que el error consiste en llamar deporte a las luchas, cuando se trata, en realidad, de un espectáculo de circo.

Pero seguramente si trasladamos el espectáculo a un circo y su propaganda

a la sección teatral de los periódicos, el público perdería todo el interés. Y ¿qué va usted a hacer? ¿Y qué debe hacer el cronista deportivo? ¿Denunciar y predicar? No, hombre no. Use usted la lógica. Si la lucha ha llegado a lo que es, no será precisamente por falta de calor popular.

Déle al público lo que el público pide, y no analice.

RICARDO WAGNER

1883

1933

POR
LUIS
BARTHO
DE LA
ACADEMIA
FRANCESA

ESPUES de cincuenta años, el genio de Ricardo Wagner ocupa el vasto lugar de que es digno. Nadie más grande que él en el dominio de la música. ¿Pero a costa de cuántas luchas no fué conquistada esta gloria inmortal? Hasta los últimos años que vieron surgir, en una vejez rejuvenecida, al sublime *Parfisal*, la vida de Wagner fué una lucha ininterrompida. Maldecido, injuriado, parodiado, despreciado e incomprendido, Wagner conoció todas las amarguras. Estos sinsabores por poco lo llevan al suicidio. Sin la fiel amistad de Franz Liszt, en cuya alma no se anidaban los celos, y sin su generosidad inagotable, el gran músico alemán hubiera sido vencido. La política lo obligó a exilarse de Alemania. En 1849 había tomado parte en los motines de Dresde. Y once años después, su patria se negaba a recibirlo. Ya había terminado su *Tristán*, pero no hallaba dónde estrenarlo. Pensaba en algún príncipe generoso que costeara los gastos, sin que por el momento hallara ninguno. Y como no había sido amnistiado ni indultado, esperaba que le concedieran un permiso especial para asistir a la representación de alguna de sus obras. Todavía no había visto en escena *Lo-hengrin*. ¿En qué corte de la Confederación germánica recibirían al "irradiado"?

Quando Wagner pensaba en Alemania, hacia 1860, tenía "estremecimientos de espanto". ¿En qué iba a convertirse la gloria de la "encina alemana"? "Creedme—decía a Liszt—nosotros los alemanes no tenemos patria. Y yo soy alemán, yo llevo dentro de mí a Alemania". Pero los grandes genios sobrepasan a su raza para ex-



Wide World, Berlin.

RICARDO WAGNER, el genial compositor alemán, el cincuentenario de cuya muerte ha sido conmemorado en todas partes.

Wide World, Berlin.



Wide world, Berlin.

En la gruta de "Eremitage", finca de recreo de la condesa Guillermina, hermana de Federico el Grande, se dice que Wagner compuso parte de su "Götterdämmerung".

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

WAGNER fué un entusiasta coleccionista de mariposas y en su casa Wahnfried, en Bayreuth, aún se conservan algunas de sus preciosas colecciones.

DE LA HABANA

tenderse y fundirse en la humanidad. Cierta que *Los Nibelungos* tienen sus raíces en el suelo germánico y *Los Maestros Cantores* proceden también de una tradición nacional. Por lo que no hay que sorprenderse que estas obras maestras abundan en germanismos. Pero, cuando el amor canta o el arte reivindica sus derechos, sus acentos toman un sentido humano, que todas las razas y todos los tiempos comprenden y admiran. De ahí la gran verdad de que el arte no tiene patria.

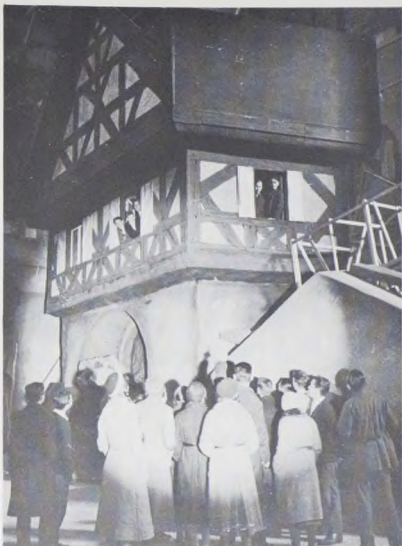
En efecto, si los libretos de las obras wagnerianas poseen el acento de una raza o a ella se relacionan, su música que es un lenguaje universal, salta las fronteras y se impone a todos.

Hemos dicho que nadie más combatió e incomprendió que el famoso autor de la "música del porvenir". Estudiando sus obras, Berlioz terminaba por decir: "Necesito declararlo: no tengo la menor idea de lo que el autor ha querido hacer". Y cuando un Berlioz se equivoca de tal manera, su error explica y hasta excusa la injusticia del público de aquel tiempo, que se negaba a admitir la obra wagneriana. Mas hoy la reparación que se debía al genio innovador de Wagner es total, absoluta y definitiva. ¿Quién es capaz de reprocharle ahora la "crueldad" de sus "disonancias"? La página de *Tristán* que Berlioz hallaba "extraña", hoy ya es clásica, y si el público permanece en silencio durante su audición, ese silencio, muy diferente al de otros tiempos, es debido a la profunda emoción que del auditorio se apodera.

Muchas fueron las obras maestras que produjo el genio de Wagner. Pero, entre ellas, considero una que es un verdadero milagro. Ese milagro no fueron las páginas gloriosas de *Tristán* ni *Parsifal*, tan sublimes sin embargo. Son las de *Los Maestros Cantores* las que yo tengo por milagrosas—¡y que se me perdone el sacrilegio!—con su claridad, su espíritu, su unidad, su profundidad, su emoción y sobre todo con su orquestación divina, que corre como un arroyuelo de pedrerías, hacia la apoteosis del canto libre, como el final de la *Novena Sinfonía* precipita la alegría hacia la apoteosis del mundo libertado.

La verdadera gloria del genio, es la de apaciguar, de encantar, de elevar y ennoblecere a los hombres. Y a este título, Ricardo Wagner es uno de los grandes benefactores del alma humana.

La casa de Pogner, una escena para el Teatro-Festspielhaus lista para las actuaciones del próximo verano.



La escena de la roca en "La Walküre", según el escenógrafo vienes, Hoffmann, en el año 1876.



Wide World, Berlin.

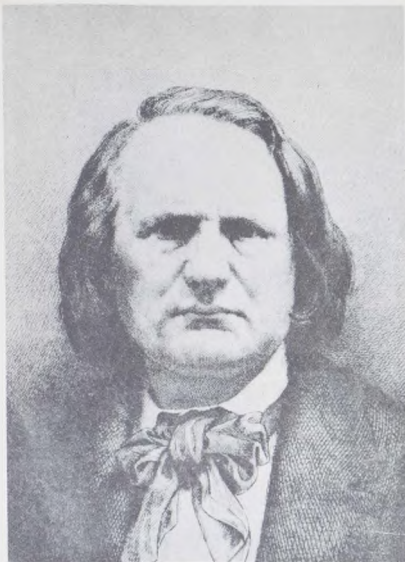
WAGNER cuando niño era aficionadísimo a estas escenas de circo callejero, y nunca olvidó esos recuerdos del pueblo Estleben, donde vivió.

PATRIMONIO DOCUMENTAL

OPCIÓN DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

VICTOR HUGO

DEFENSOR DE CUBA LIBRE



VICTOR HUGO en el inicio de su destierro, grabado por Adrien Didier.

Nuestro admirado compañero y amigo, el muy notable historiador cubano Emeterio Santovenia, ha escrito un libro, "Victor Hugo y Cuba", en el que estudia las diversas manifestaciones de ese genio extraordinario de las letras universales, en favor de la independencia cubana y por las que descubrimos como defensor incansable de los pobres y los oprimidos de la tierra, supo también sentir los dolores de nuestra patria esclavizada y explotada y romper lanzas en diversas ocasiones por los ideales que perseguían los apóstoles, héroes y mártires de la emancipación de Cuba, aconsejándolos y alentándolos en la empresa acometida, con su palabra grandilocuente y magnífica.

De ese libro recogemos aquí todo cuanto Hugo escribió en favor de la causa de Cuba libre.

(Del discurso que en la fiesta pascual del año 1869 pronunció ante los niños pobres de Guernesey reunidos en su casa para repartirles ropas y juguetes).

* * *

Mujeres de Cuba, comprendo vuestro quejido. ¡Oh!, deseperadas, vosotras os dirigís a mí. Fugitivas, mártires, viudas, huérfanas, demandáis socorro de un vencido. Proscriptas, vosotras os tornáis hacia un proscrito; las que no tienen hogar llaman en su ayuda a quien no tiene patria. Ciertamente, estamos demasiado agobiados; vosotras no tenéis más que vuestra voz, y yo no tengo más que la mía; vuestra voz gime, la mía advierte. Estos dos hábitos, en vosotras el sollozo, en mí el consejo, he ahí todo lo que nos queda. ¿Qué somos? ¿La flaqueza? No; nosotros somos la fuerza. Porque vosotras sois el derecho y yo soy la conciencia.

La conciencia es la columna vertebral del alma; en tanto la conciencia es recta, el alma se mantiene de pie; sólo poseo esta fuerza pero ella basta. Y vosotras hacéis bien al dirigiros a mí.

Haré por Cuba, como he hablado por Creta.

Ninguna nación tiene el derecho de asentar su garra sobre la otra, no más España sobre Cuba que Inglaterra sobre Gibraltar. Un pueblo no posee más a otro pueblo que un hombre a otro hombre. El crimen es más odioso aún sobre una nación que sobre un individuo; he ahí todo. Ampliar la forma de la esclavitud es acrecentar la indignidad. Un pueblo tirano de otro pueblo, una raza opresora de otra raza, es la sucesión monstruosa del pulpo, y esta superposición espantosa es uno de los hechos terribles del siglo XIX. Se ve al presente a Rusia sobre Polonia, a Inglaterra sobre Irlanda, a Austria sobre Hungría, a Turquía sobre Herzegovina y sobre Creta, a España sobre Cuba. Por todas partes, las venas abiertas y los vampiros sobre los cadáveres.

Cadáveres, no. Borro la palabra. Lo tengo dicho ya: las

Un pueblo cree merced a los hombres que liberta. Sea la grande España completa. Lo que necesitáis es Gibraltar de más y Cuba de menos. Una palabra más, y será la última. En las profundidades del mal se encuentran el despotismo y la esclavitud, y producen el mismo efecto. No hay identidad más perfecta. El yugo del esclavo pesa más sobre el amo que sobre el propio esclavo.

(De los consejos que desde la isla inglesa de Guernesey, su residencia de proscrito, dió en 1868 a los demócratas españoles que por conducto de Castelar demandaron su opinión acerca de la esclavitud perviviente en los dominios ultramarinos de España).

* * *

Ya que se me presenta la ocasión, permitidme enviar una palabra de simpatía a dos valientes pueblos que han dado el grito de libertad: a la isla de Cuba, que se ha emancipado de España, y a Haití, que se ha libertado de Francia. Haití, al libertar a los negros en 1792, aseguró el triunfo del principio de que no hay hombre que tenga el derecho de poseer a otro; y Cuba realizará el triunfo del otro principio, no menos grande que cierto, de que no hay nación que tenga el derecho de poseer a otra nación.



Retrato de Victor Hugo en su lecho de muerte, dibujo por M. Bonnat.

naciones sangran, pero no mueren. Cuba tiene toda su vida, y Polonia tiene toda su alma.

España es una noble y admirable nación, y yo la amo; pero no puedo amarla más que a Francia. Y ¡bien! Si Francia tuviese todavía a Haití, de la misma manera que digo a España: ¡Redimid a Cuba!, yo diría a Francia: ¡Redimid a Haití!

Y, hablándole así, yo probaría a mi patria mi veneración. El respeto se compone de consejos justos. Decir la verdad es amar.

Mujeres de Cuba, que me decís tan elocuentemente tantas angustias y tantos sufrimientos, me prosterno de rodillas ante vosotros y beso vuestros pies adoloridos. No dudéis; vuestra perseverante patria será compensada de su pena, tanta sangre no habrá manado en vano, y la magnífica Cuba se erigirá un día libre y soberana entre sus hermanas augustas, las repúblicas de América. Cuanto a mí, puesto que vosotras demandáis mi pensamiento, os envío mi convicción. En este hora en que Europa está cubierta de crímenes, en esta obscuridad en que se entrevé sobre las cumbres no se sabe qué fantasmas, que, sin embargo, son crímenes de las coronas, bajo el montón horrible de los acontecimientos desalentadores, levanto la cabeza y aguardo. He tenido siempre por

religión la contemplación de la esperanza. Poseer por intuición el porvenir, es suficiente al vencido. Mirar hoy lo que el mundo verá mañana, es una alegría. En un instante determinado, cualquiera que sea la negrura del momento presente, la justicia, la verdad y la libertad surgirán y harán su entrada espléndida sobre el horizonte. Agradezco a Dios el hacerme sentir seguro de esto; la dicha que queda al proscrito en las tinieblas es ver un levantar de aurora en el fondo de su alma.

(Mensaje a las mujeres cubanas emigradas en Nueva York, que por iniciativa de Emilia Casanova solicitaron de Victor Hugo en los comienzos de la Guerra de los Diez Años algunas palabras de apoyo en favor de la causa de Cuba Libre).

* * *

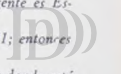
Esos a quienes llaman insurgentes de Cuba me piden una declaración; hela aquí.

En este conflicto entre España y Cuba, insurgente es España.

Lo mismo que en la tucha de diciembre de 1851; entonces el insurgente era Bonaparte.

No miro hacia donde esta la fuerza; miro hacia donde está la justicia.

Pero se dice: ¡La madre patria! ¿Es que la madre patria no tiene derechos?


 CENTRO DE PATRIMONIO
 DOCUMENTAL
 OFICINA DEL HISTORIADOR
 DE LA HABANA

Entendámonos.

Ella tiene el derecho de ser madre, ella no tiene el de ser verdugo.

Pero, dentro de la civilización, ¿es que no hay pueblos mayores y pueblos menores? ¿Es que los mayores no tienen la tutela de los menores?

Entendámonos todavía.

Dentro de la civilización, la edad mayor no es un derecho, es un deber. Este deber, en verdad, da derechos; entre otros, el derecho de colonizar. Las naciones salvajes tienen derecho a la civilización, como los niños a la educación, y las naciones civilizadas se la deben. Pagar su deuda es un deber; es también un derecho. De ahí, en los tiempos antiguos, el derecho de la India sobre Egipto, de Egipto sobre Grecia, de Grecia sobre Italia, de Italia sobre la Galia. De ahí, en la época actual, el derecho de Inglaterra sobre Asia y de Francia sobre África; a condición, sin embargo, de no hacer civilizár los lobos por los tigres; a condición de que Inglaterra no tenga a Clyde y que Francia no tenga a Pélissier.

Descubrir una isla no da el derecho de martirizarla; ésta es la historia de Cuba; no es menester partir de Cristóbal Colón para llegar a Tacón.

Que la civilización implica la colonización, que la colonización implica la tutela, sea; pero la colonización no es la explotación; la tutela no es la esclavitud.

La tutela cesa de pleno derecho al arribar el menor a la mayoría de edad, ya sea el menor un joven o un pueblo. Toda tutela prolongada más allá de la minoridad es una usurpación; la usurpación que se hace aceptar por hábito o tolerancia es un abuso; la usurpación que se impone por la fuerza es un crimen.

Este crimen, en cualquier parte en que lo vea, yo lo denuncio.

Cuba es mayor de edad.

Cuba pertenece sólo a Cuba.

Cuba, a esta hora, sufre un horroroso e indecible suplicio. Ella está acosada y maltratada en sus bosques, en sus valles, en sus montes. Ella pasa por todas las agonías del esclavo prófugo.

Cuba lucha, espantada, soberbia, y ensangrentada, contra todas las ferocidades de la opresión. ¿Vencerá? Sí. Entre tanto, sangra y sufre. Y, como si la ironía tuviese siempre que estar unida a la tortura, se vislumbra no sé qué burla en esta suerte feroz que, en la serie de sus diferentes gobernadores, le da siempre el mismo verdugo, sin casi tomarse la molestia de cambiarle el nombre, y que, después de Tacón entra en a Concha, como un saltimbanqui que vuelve al revés su disfraz.

La sangre corre de Puerto Príncipe a Santiago; la sangre corre en las montañas del Cobre...; la sangre enrojece todos los ríos, y el Cauto, y el Sagua la Chica; Cuba pide socorro.

Cuando se trata de esclavos, se aumenta lo que se pierde. Cuba emancipada engrandece a España, porque crecer en gloria es crecer. El pueblo español tendrá esta gloria: ser libre en el interior y grande en el exterior.

(Palabras enviadas a los revolucionarios de Puerto Príncipe durante la guerra de Yara, que requirieron del grande hombre de Francia, consejos y alientos en la empresa emancipadora cubana).

* * *

Me dais, general, una buena noticia. Los trabajadores son

un ejército; un ejército necesita jefes; vos sois uno de los hombres designados para servirles de guía, por vuestro doble instinto de revolución y civilización. Vos sois de los que saben aconsejar al pueblo todo lo que es posible sin extralimitarse de lo justo y verdadero.

La libertad es un medio al mismo tiempo que un fin. Vos lo comprendéis. Por esto los trabajadores de Francia os han elegido para que los representéis en América: os felicito, y los felicito a ellos.

El trabajo es hoy el gran derecho, como es también el gran deber. El porvenir no pertenece ya sino a dos hombres; al hombre que piensa y al hombre que trabaja. Aunque, a decir verdad, estos dos hombres no forman más que uno solo, porque pensar es trabajar.

Yo pertenezco al número de los que han hecho de las clases que sufren la preocupación de toda su vida. La suerte del obrero, en todas partes, en América como en Europa, atrae mi atención más profunda y me conmueve hasta el enternecimiento. Es preciso que esas clases desgraciadas se conviertan en clases dichosas y que el hombre que hasta ahora ha estado trabajando en las tinieblas, trabaje en lo sucesivo inundado de luz.

Yo amo la América como si fuese mi patria. La gran república de Washington y de John Brown es una gloria de la civilización. Que no titubeen en tomar soberanamente la parte que le corresponde en el gobierno del mundo. Desde el punto de vista social, que emancipa a los trabajadores; desde el punto de vista político, que liberte a Cuba. Europa tiene los ojos fijos sobre América. Lo que América haga estará bien hecho. América tiene la doble dicha de ser libre como Inglaterra y lógica como Francia. Nosotros la aplaudimos patrióticamente en todos sus progresos. Somos ciudadanos de toda nación grande.

General, ayudad a los trabajadores en su coalición poderosa y santa.

Os estrecho la mano.

(De la carta de 22 de abril de 1870 al general Gustavo Pablo Cluseret, quien encontrándose en Norteamérica quiso explorar el pensamiento de los más preeminentes conductores de la opinión pública europea sobre problemas vitales de la humanidad).

* * *

España lanza sus balas sobre Cuba.

(Frase de "El año terrible", reveladora de que Hugo no olvidaba los males, crímenes y desolaciones que sufría Cuba al hacer en ese libro el inventario de la crisis tremenda que registraba el mundo ese año pavoroso de 1793).

* * *

Señor:

Simpatizo profundamente con la noble y valerosa Cuba. He levantado ya la voz por ella, y de seguro que la levantaré de nuevo. Tendré una viva satisfacción en veros. Me encontraréis en mi casa, calle de Clichy, número 21, el jueves 25 de junio, a las 9 de la noche.

Os envío mi más cordial apretón de manos.

(Carta de 22 de junio de 1874 a Antonio Zambrana, concediéndole la entrevista que éste solicitó y tuvo lugar el día señalado, ratificando el autor de "Los Miserables" a nuestro esclarecido compatriota sus sentimientos de simpatía e identificación con las aspiraciones de Cuba).

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



IGLESIA Y CONVENTO DE BELEN (LA HABANA)
Grabado del libro de G. M. Andueza "Isla de Cuba Pintoresca", Madrid, 1841.
(Colección Roly de Leuchsening).

LA PRODUCCION AGRICOLA Y EL COMERCIO DE CUBA EN 1800

Por Cristóbal de la Habana

CUANDO en junio de 1800 regresó Buenaventura Pascual Ferrer a Cuba, en la corbeta de guerra *Príncipe de Asturias*, y entró en la ciudad de La Habana, dice: "quedé sorprendido viendo el aumento que había tenido la población en sólo siete años que había faltado de ella". Gobernaba entonces la Isla el mariscal de campo Marqués de Someruelos, sucesor de don Luis de las Casas.

Ferrer encuentra entre otros progresos de la ciudad: las obras de defensa realizadas en las murallas; la transformación de lo que era ruinoso sala de espectáculos en un "magnífico teatro donde se han hecho brillantísimas funciones de verso y canto, que pudieran hacer lucir en los pueblos más cultos de la Europa", y el fomento de la literatura, debido, según el viajero cronista, a la publicación de su semanario *El Regañón de la Havana*, al que ya nos referimos en nuestros *Recuerdos* del pasado mes. Desde luego que Ferrer aprovecha la oportunidad para censurar el *Papel Periódico de la Havana*, cuya dirección le negó, según vimos, la Sociedad Patriótica.

Dice Ferrer que el verano de ese año "fue sumamente caluroso y la epidemia de vómito negro hizo mayor número de víctimas que en los años anteriores". De dos navios procedentes de Veracruz con caudales para la Península, que por la declaración de guerra con los ingleses tuvieron que permanecer en la bahía de La Habana, fallecieron víctimas del vómito cerca de la tercera parte de sus tripulaciones. El comandante de una de esas naves, la *San Pedro Alcántara*, don Dionisio Alcalá Galiano, dió a bordo de su buque una cen-

y baile en honor del virrey de México, don Miguel Azanza, a la que asistió "lo más brillante y lucido de la población en ambos sexos", durando hasta el siguiente día. Ferrer dice que la reunión fué verdaderamente encantadora y que él bailó y se divirtió agradablemente, pero se retiró antes de terminarse, preocupado por "la consideración de que me hallaba encima de un elemento líquido, sin más separación que un muro de madera, y que estaba bailando sobre quinientos quintales de pólvora, en medio de dos mil luces y de cuatro mil personas descuidadas".

Refiriéndose al movimiento comercial de La Habana en aquella época, señala la posición ventajosa en que se encontraba la ciudad como escala que era su puerto de las embarcaciones que hacían el tráfico de productos entre Europa y América, depositándose aquí casi todos los tesoros del reino de México que se transportaban a España, y las producciones del antiguo mundo destinadas a las provincias del seno mexicano y la Tierra Firme.

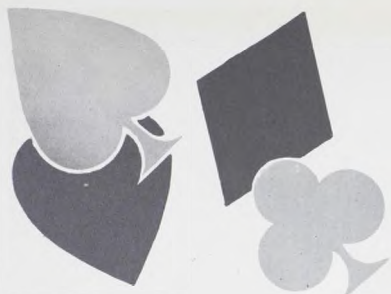
Las principales producciones cubanas de la época eran: el azúcar, a cuya fabricación dedica una carta que glosaremos en nuestro próximo artículo; el tabaco, cuya venta en rama, polvos y cigarros ascendió en el año 92 a 120,000 arrobas para Europa y 14,000 para América, mas el gran consumo de la Isla, corriendo su despacho por cuenta de la Real Hacienda; la cera, "tan buena como la de Venecia", con una venta por este puerto aquel mismo año de 20,000 arrobas; el algodón, con unas 6,000,

(Continúa en la Pág. 33)

BRIDGE

Variaciones en el sistema Culbertson

Por María Alzugaray



9º La oferta de cuatro o cinco sin-triunfos, después que el compañero ha demostrado tener fuerza, es una invitación para el grand slam y demuestra que se tienen dos ases en la mano y un rey, en el palo ofrecido, o en el palo que ofreció el compañero.

10º Si se vuelve a ofrecer el palo ofrecido originalmente haciendo un jump-bid después que el compañero ha hecho un forcing take-out, esto indica un palo de seis cartas muy fuerte, donde sólo se podrá perder una, por ejemplo: ♠ A K Q x x x, o ♦ A Q J 10 x x.

11º La oferta de dos, teniendo un score parcial, es ahora un forcing bid que obliga al compañero a conservar abierta la subasta en esa vuelta. Si el jugador que hizo el forcing hace un jump-bid (uno más de lo necesario) el compañero está obligado a contestarle conservando abierta la subasta otra vez.

12º Los take-outs en sin-triunfos sobre una oferta original de uno, requieren un poco más de fuerza. Con dos y medio honor-tricks, se dice dos sin-triunfos, y con tres y medio, tres.

13º Cuando se ayuda al compañero en su palo, una doble subida demuestra uno y medio honor tricks y una triple subida dos y medio.

14º Si tenemos tres tricks y medio y nuestro compañero ha hecho una oferta original, tenemos que hacerle un forcing-take out y podemos marcar un palo de as, aunque sea de tres cartas.

Muchas de estas variaciones hace ya algunos meses que un grupo de jugadores en La Habana las poníamos en práctica. Algunas las habíamos leído, y con otras experimentábamos con muy buenos resultados.

Pero esta última que nos recomiendan de hacer un forcing take-out marcando un palo de as aunque sea de tres cartas, me parece que puede dar lugar a muchas confusiones. Basada en mi experiencia, sigo prefiriendo marcar palo cuando es un biddable suit o sea un palo que llene los requisitos; si es de cuatro cartas de as, Reina; as Jack, nueve, o Reina, Jack, diez, si es de cinco, de Rey o de Reina, Jack, y si es de seis entonces no necesita honores, puede ser de nueve o de diez. He pensado que será interesante para los lectores de SOCIAL, aficionados al Bridge, practicar un poco de estas novedades. Voy a celebrar una competencia, no de la importancia del anterior concurso por los premios, pero probablemente resultará satisfactoria. Durante seis meses publicaré dos problemas mensuales, que deben ser resueltos basándose en el Sistema Culbertson para 1933.

Las soluciones de los problemas 1 y 2, deben ser enviadas no más tarde del día 25 de abril, dirigidas a la sección de Bridge de SOCIAL.

Todos los meses publicaremos una lista con los nombres de las personas que han enviado soluciones correctas.

La persona que más problemas haya resuelto correctamente, recibirá como premio un juego de barajas y media docena de scores de bridge. En caso de empate, se sorteará el premio.

Primer Problema

♠ K Q 10 5
♥ A Q J 6 2
♦ 5
♣ K 8 4



♠ A J 7 4
♥ K 8
♦ 9 2
♣ A Q 9 6 3

Norte y Sur están vulnerables. Norte es el dealer. Tienen que decir cómo deben marcar estas dos manos. Por ejemplo: Norte dice un corazón; el lector debe decir lo que Sur le contesta y lo que tienen que ofrecer hasta llegar al contrato final.

Segundo Problema

Norte y Sur vulnerables.
Sur dice un corazón.
Norte le contesta dos diamantes.
Sur tiene esta mano: ♠ A Q ♥ K Q 9 8 R ♦ J K 10 7 5
y ♣ K J 8.
¿Qué debe ofrecer Sur?



DOCUMENTAL
OPCIÓN DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

MODA



Van Dyck.

Pot

Lolo Vinent

Mrs. EVELYN VERNON, recientemente entre nosotros, luce un precioso traje de organdi en tono melacotón. Vuelos dobles plisados lo adornan con gran spirit y le dan un aspecto de sencillez y gracia a la vista. La nota contrastante la ofrecen el lazo corbata y la bahía en el faldo, con un lazo a la izquierda, de terciopelo negro. Modelo de "El Encanto".

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



La señorita ISOLINA CANO Y DIAZ luce aquí un vestido de tarde, de crepé "neru-mat" gris. El adorno del frente de la blusa es crepé "lamisul" serié. Este es un modelo creado para la señorita Cano por Sugai.

Rembrandt.



Traje de sport, de piqué. El cuello, alto, se prolonga formando una capota. El cinturón y los botones son azules. Sugai.

Sugai nos presenta algunos modelos de primavera escogidos como más apropiados para nuestro clima.

Traje de noche, en muselina tono rosa o azul pálido. Cuello drapado y adornado de vuelos. Sugai.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Traje de tarde en crepé de China en tono mostaza; los adornos de los hombros, el lazo y las bocamangas, adornados con igual tela en tono azul marino. Sugai.



Rembrandt.

La señorita MARGARITA MENDOZA Y KINDELAN, realza este modelo de Brusére. Es de tarde, de crepé "bouillonné" y la blusa de crepé romano, bordada en "point de croix". La manga es formada por una pequeña capta. Modelo de Sugai.



Traje de mañana en gingham, con una capa corta. La capa, la blusa y la saya han sido cortados colocando la tela de modo que el dibujo forme contraste. Cinturón de cuero, con adornos bordados. Sugai.

Estos diseños son parisinos y representan los últimos dictados de la moda en la estación presente.

1933
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Traje de crepé, enterizo, abierto a todo su largo en el frente. Tiene una calsa corta. Cinturón de gamuzo con una gran hebilla de metal. Marco.



Traje de sport y de tarde. Sus líneas son de última. La chaqueta es larga. La tela es corrugada, y lista. Como nota muy chic, un esbarpe de tono combinando con el color predominantemente en la tela del traje. Marco.



Rembrandt.

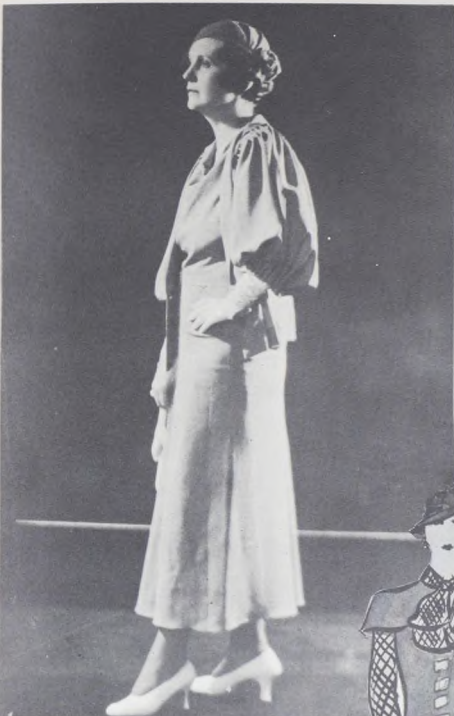
La señorita MARIANA DE ARMAS Y FERNANDEZ llevó un bonito traje en crepé rosa. La blusa con la pechera, el cuello y las mangas de organdi rosa, las que van rematadas de globos de crepé. Modelo de Marco.

En estos diseños de Marco notamos su exquisito buen gusto en la selección.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



Mrs. LAWRENCE J. HIRSH luce un traje de tarde, de crepé "moussy" azul factito. La saya con una pieza al bias, delante y detrás. Las mangas llevan un "bouillon" en los hombros y antebrazos. Modelo de Marco.

Rembrandt.



Traje en piqué moderno, de líneas elegantísimas. La blusa es de encaje así como el echarpe. La solapa de la chaqueta es redonda. Mangas abullonadas junto al hombro. Marco.



Aquí tenemos un ensemble precioso, combinando dos tonos. La blusa y el echarpe, a cuadros, a dos colores, y la chaqueta y la saya, en color entero. Marco.

Los colores combinados siguen con más impulso cada vez y se prestan a continuar con furor.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

NOTAS DE PARIS



Rembrandt.

La señorita BEATRIZ PORTUONDO luce un modelo de crepe corrugado "impresec". La saya recta y la blusa con pecho blanco, anudado detrás por un lazo. Mangas "puff". Modelo de Moross.



Worth, en re los chaquetos con capotes como la sustra ta, en encote de satin mate blanco, a lpicado de brillantes. El traje es de crepe romano negro.

LOS modistos de París siguen inclinándose a dar un sello de alegría y juventud a la gran mayoría de sus modelos. En esta época en que nosotros (y ellos también) ponemos todo nuestro empeño en lucir siempre más jóvenes y lozanas, a pesar del número de primaveras que hayamos vivido, los grandes costureros creen práctico para ellos facilitarnos esta tarea, y aprovechan los colores y las combinaciones para alcanzar esos efectos tan brillantes que notamos en sus colecciones de verano, acabadas de exhibir. Dos y tres tonos pasteles se ven combinados con sumo arte y buen gusto, y dan esa sensación de frescura que revive con la nueva estación.

En los vestidos de noche, es de notarse que en mayor número van adornados en la parte posterior de la saya, y estos adornos consisten en "ruchas", plisados, "godets" o bandas. Otra gran novedad digna de mención es la colocación de "ruches" al borde de la saya.

Lanvin presentó, entre otros muchos, un modelo de chiffón floreado, que presentaba esta novedad, con la saya bordeada de un gran "ruche" de tul negro.

Ahora tenemos un rojo más, llamado Shanghai, que se está usando mucho para los trajes de noche.

Las capas se llevan mucho para la tarde; grandes mangas, adornos en los hombros, lo que ancha exageradamente la silueta. Las mujeres altas pueden lucir bien así, pero las de corta estatura deben abstenerse de estas exageraciones, para evitar un desastre de estética.

Sintetizando los detalles característicos de los principales costureros de París, podemos decir que Worth trata de cubrir el "décolleté" aun en los trajes formales para de noche, por medio de pequeñas chaquetitas, si bien esto lo hace lucir más alegres.

Maggy Rouff sigue esta tendencia de Worth y emplea las chaquetillas. En un modelo de noche de esta casa, la saya está abierta por delante al centro, para mostrar el tobillo.

La silueta, por Lelong, es amplia por detrás en su parte superior. Patou no



Ultimo peinado de Antoine.

demuestra ninguna novedad y Louise-boulangier revive las mangas en las capas.

Los sombrereros de París se han engolfado ahora en el alto que debe darse a las copas de los sombreros. Esto no es más que para imitar a los modistos, que han estado discutiendo dónde debe estar el talle, si arriba, abajo o en su lugar por naturaleza. La consecuencia natural es la inconformidad en las opiniones, si bien parece que la novedad de la copa baja, cuadrada, está más aceptada por todos ellos.

Marie Guy ha tenido éxito con sus estilos "cosacos" para las copas, y la presenta en su mayoría de telas o de materiales muy ligeros y suaves, que pliega y recoge con exquisito arte.

Y con referencia a las fotografías que adornan estas líneas, que nos dan una idea de los trabajos de "haute-couture" en los "ateliers" de nuestros más reputados modistos, presentamos una exposición de modelos de Sugai y otra de Marco. Son representativos de los últimos detalles de costura de París y han de causar a nuestras lectoras la misma impresión agradable que a nosotros. Y en la plana cincuenta y tres vemos la fotografía de las señoritas Cristina y María Antonia Mendoza y Zaldo, dos hermanas jóvenes, muy bellas y elegantes, con trajes de noche, de Oscar y Genoveva, una nueva firma de La Habana, si bien Genoveva es conocida de nuestra elite, de la que procede su elegante clientela.

Oscar es un diseñador de excelente gusto y de profundos conocimientos artísticos. Esta nueva casa presentará una exhibición de modelos de verano en la próxima edición de SOCIAL.



Rembrandt.



Lelong gusta de espaldas anchas. Este chái de "toile" de algodón, a grandes cuadros, negro y amarillo, con dobladillo ancho de tul, cubre la blusa del traje de los mismos materiales. La saya es de tul.

La señorita CRISTINA MENDOZA Y ZALDO, a la izquierda, lleva un traje de noche, de crepé rojo, adornado con "ruches" de la misma tela, formando guirnaldas de flores sobre los hombros. La saya, de una pieza al diez, delante y detrás. A su hermana, MARÍA ANTONIA, la vemos aquí con un traje de noche, muy juvenil, en "flamiso" blanco. Nótese la línea inédita del escote. Los tirantes están fijados al frente por pequeños nudos de terciopelo naranja. Modelos de Oscar y Genoveva.

IPD

PATRIMONIO DOCUMENTAL

OPCIÓN DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

BLUSAS



Hombros cuadrados
Schiaparelli.



Cuello plegado
(draped)
Mainbocher.



Cuello cuadrado
Vionnet.



Manga de doble vuelo



Manga pisada



Doble "capelet" por
mangas
Mainbocher.

En esta página ilustramos detalles importantes de las blusas que más se usarán en el verano.

El cuello "draped", de Mainbocher, gusta por su innegable gracia y seguirá siendo un favorito.

Las mangas de doble vuelo y doble "capelet" serán muy prácticas para el clima de Cuba, particularmente las últimas.

Las mangas "boullon", para las delgadas, de buena estatura, serán bien acogidas. Aquí vemos unas mangas "boullon" de complicada costura. Se mejan una sombrilla plegada. Los pliegues caen en puntas formando el "boullon".

La doble "capelet" de Mainbocher monta bien junto al hombro y cae a corta distancia arriba de los codos.



Siluetas
Traje de noche de Patou.



Cuello y manga blancos



Cuello con coraones
Vionnet



Mangas abullonadas



Mangas abullonadas
a pliegues



La Producción...

(Cont. de la Pág. 45). muy abundante, que no requería cuidado alguno y se encontraba poco cultivado; el aguardiente de caña, que se saca de la miel que purga el azúcar, de la que también hacen los ingleses rum; el café, de corta producción, "pues como el azúcar ofrece mayores ventajas, todos se dedican más bien a su labor"; el cacao, todavía menos cultivado que el café; el añil, "que sale de una yerba que abunda naturalmente en esta isla, pero los habitantes, aunque no ignoran su utilidad, jamás la recogen ni aprovechan, y un particular que se dedicó a establecer una manufactura en un sitio que no tenía dueño, donde esta yerba era silvestre, no sacó todas las utilidades que esperaba".

En cuanto al comercio de importación, por no producirse en la Isla, de Europa venían el trigo, el aceite y el vino y todos los lienzos y efectos para vestirse.

En el año 1792 la introducción y extracción de frutos se valuó en veinticinco millones y seiscientos mil pesos fuertes, que representaban quinientos doce millones de reales vellón, sin contar las maderas preciosas que se habían exportado ni los pertrechos de guerra que fueron importados. Los derechos reales cobrados por la Administración General de Rentas de La Habana sumaron dicho año cerca de novecientos mil pesos fuertes o sean diez y ocho millones de reales vellón.

Termina Ferrer su exposición sobre el comercio de Cuba en aquellos tiempos con este párrafo: "El principal tráfico que tiene aquí una venta exorbitante es el de los negros. Su introducción está libre de derechos por gracia de S. M. de 28 de febrero del 89 y su prórroga de 24 de noviembre del 91".

De sus viajes por diversas regiones de la Isla, habla Ferrer en otra de sus cartas. El excursionista sufría en estos recorridos por la campiña cubana las lamentables consecuencias de "las marchas largas, los caminos poco trillados, algunos ríos impracticables y los descansos incómodos", pues "en toda la isla no se encuentran mesones ni cosa que se le parezca". Solamente existían tabernas, pocas y malas, en las que se podía conseguir queso, casabe, carne y aguardiente de caña, sin que en ellas pudieran alojarse los transeúntes, pues solamente cabían sus dueños.

Quedaban compensados en parte estos contratiempos y dificultades por la generosa hospitalidad del campesino cubano, principalmente los que viven a orillas del camino real: "siempre que comen ponen dos o tres asientos más en la mesa, para los que transitan, obligándolos con razones muy corteses a que acepten, y franqueándoles gratuitamente no sólo el alimento, sino el alojamiento y todos los auxilios que necesiten". Ferrer rebaja los quilates de esta virtud eriolia aclarando que en parte esa hospitalidad se debía a lo poco transitados que eran los caminos de la Isla, pues de serlo como en España y otras partes, "no podrían estos generosos isleños tolerar el gasto y poco a poco se extinguiría este espíritu de hospitalidad, como ha sucedido en otros muchos países".

Considera Ferrer a nuestros guajiros "de una sencillez natural, pero muy distante de la rusticidad y grosería". Hace resaltar su modestia, alegría y jocosidad. Su traje era: "calzón largo de lienzo ordinario, una camisa de lo mismo, un sombrero de paja, zapatos de piel de verraco cerrados enteramente y atados por los tobillos para librarse de las niguas". Nunca les faltaba el machete pendiente de la cintura, "especie de sable recto, grueso por un lado y por el otro tan afilado que se pudiera muy bien (Continúa en la Pág. 46).

EL MAS BELLO CUENTO

Por Enrique Labrador Ruiz

HABIA roto con la literatura, con las mujeres y con el alcohol, perfumes mediocres en la madurez. Sólo le quedaba una esencia de fina voluptuosidad, una breve esencia acre y caliente, como aroma de recuerdos temblorosos. En la juventud, un nombre, una reputación deshechos; luego, otros, de otra manera, inútiles... Sólo le quedaban recuerdos... ¿Y para qué?

La literatura, la enervadora literatura, sobrecargada de vagas ansias; las mujeres, de vago hastio; el alcohol, de vago muerte. ¿Qué era? En la espantosa vaciedad de los años sin perfil, inclinados y acuchillados por arugas feroces, sólo los recuerdos le hacían vivir. ¿Y para qué?

Tuvo la vida, la guerra de la vida: se desgarró viviendo. Sangre fogosa, ímpetu, vértigo; el sabor de todas las cosas amargas que se ha de probar, el dulce sabor de algo tan efímero que sólo se probará una vez; otros sabores sin sabor... Y un fuerte regusto para dejar en el alma, por todas las cosas, ansias, hastio, muerte.

Se creía curado.

Una copa de coñac lo empujó a recaer.

—¡Muchacha!

Se la quedó mirando.

—Una copa...

¡Más licor, muchacha!

Y después:

—Parece triste... ¿Qué cosa le sucederá a uno? O bien: nunca se sabrá lo que le sucede a uno. Es mejor... De todos modos como voy a empezar de nuevo, en tu nombre escribiré un cuento de alcohol, de mujer y de literatura...; cuento tan bello que acabe como ninguno...; un limpio cuento que no tenga el más leve recuerdo empapado en nada... ¿CÓTO te llamas tú, muchacha? Pues bien: este cuento se ha de llamar

Bajó los ojos. Y cuando llevaba la mano a la cuartilla, Aquella que andaba detrás y sabía a lo que iba, Aquella que es la primera aunque parezca la última, la Muerte que sabe lo que hace, lo arrojó en su seno para siempre, como en un homenaje.



CULTURA FISICA

¿A QUE EDAD ES VIEJA LA MUJER?

Por Marisabel Saenz



Los músculos de los muslos adquieren un armónico desarrollo con este sencillo ejercicio.

Consta de dos tiempos: en el primero, el atleta aparece de pie con el vientre recogido, el tronco recto, las piernas unidas y las manos en la cintura (Fig. 1). Inicialará el ejercicio levantando despacio una pierna con la punta del pie lo más baja posible y sin doblar las rodillas, hasta formar un ángulo perfectamente recto con la otra pierna (Fig. 2). Ya en esta posición tratará de mantenerla unos segundos para luego comenzar el segundo tiempo, bajando la pierna también con lentitud y sin doblar nunca las rodillas.

Repitase el movimiento con la otra pierna. Ejecútense 10 o 15 veces. Este ejercicio de apariencia tan sencilla resulta algo difícil y doloroso para las personas que no están acostumbradas a hacerlo. Recomendamos que no lo requieran perfecto desde el principio y que lo vayan mejorando por días. Con un poco de constancia se llega a dominar en breve tiempo.

lo que han dado en llamar "la curva de los treinta años".

Fácilmente se comprueba que ninguna de estas afirmaciones y otras no menos peregrinas peca de acertada en cuanto a la edad: Todos esos defectos pueden sobrevenir en edades muy distintas, incluyendo la llamada "primera juventud"; además, esas opiniones arriba expresadas, suelen emitirse cuando parece haber transcurrido el periodo de la atracción espiritual o amorosa, que se cree exclusivo de una edad determinada. Existen mujeres de 20 y 25 años con el pelo canoso, la piel ajada, las formas alteradas e incluso estéri-

de la vivacidad, de las formas apenas iniciadas propias de los 15 años hay que confesar que se llega a la edad procreta muy temprano; si, por el contrario, llamamos vejez a la falta de potencia física, de capacidad para todos los trabajos materiales, de plenitud fisiológica, de esbellez corporal y responsabilidad mental, entonces es posible alejar este temido periodo hasta contar muchos años.

Sólo de esta última vejez, la única que consideramos como tal, tratamos aquí.

Vivimos hoy tan de prisa, intensa-

MUCHO se ha escrito y especulado sobre un problema tan delicado como es la terminación de la juventud y el comienzo de la vejez. Hay opiniones múltiples. Escritores, poetas y hasta filósofos le han dedicado sendas páginas para, en resumen, no llegar a una conclusión definitiva.

La edad de la mujer es tema que apasiona y motivo de preocupación constante en hombres y mujeres. Esta curiosidad debe obedecer al empeño de aquilatar posibilidades y no a un simple capricho. Cada edad tiene sus condiciones privativas. Y las féminas, según error común, no parecen resistir largos años. No obstante, la juventud más que cuestión de edad es cuestión de apariencia. Para unos, la mujer es vieja cuando su piel comienza a arrugarse y su pelo a blanquear; para otros, cuando ha perdido su capacidad generadora; algunos opinan así cuando se alteran sus formas virginales; otros, al faltarle su potencia amorosa, y para muchos, en fin, queriendo ser más exactos, cuando dobla

les, es decir, que representan más años de los que en realidad tienen. Y en cuanto a la potencia amorosa, es cualidad temperamental mejor que de la edad.

Desde luego, todas las edades poseen un encanto especial, adquirible sólo en cada una de ellas, que la prestigia y la embellece. Pero todo esto nos dice poco de la vejez, c o n s i derada desde un punto de vista exclusivamente físico en relación con la edad. Ahora bien; cabría preguntarse, ¿a qué llamamos vejez? Porque si por ella entendemos la pérdida de la movilidad, de la frescura,



mente y agobiados de preocupaciones económicas y sociales, que poco o ningún tiempo nos queda para dedicarlo al cuidado y conservación de nuestro cuerpo, en el sentido más amplio de la palabra. Si es verdad que el adelanto de la ciencia ha eliminado muchas enfermedades que cercenaban la humanidad o empobrecían la salud del individuo, no es menos cierto que el progreso, obligando a una vida febril e intensa, ha creado otras dolencias quizás más difíciles de curar y no menos peligrosas, que amenazan si no se pone remedio a tiempo, con la consunción absoluta de la vitalidad del género humano, por el requerimiento de un aporte excesivo de energía nerviosa en desacuerdo con los principios fundamentales de la biología.

La mayoría de los jóvenes de hoy llevan en sus rostros de viejos prematuros las huellas de la conmoción social y las preocupaciones individuales que sufren. En pocos palpita la alegría, la frescura, la juventud, en fin, que da la paz espiritual y el perfecto funcionamiento corporal. Hay que estimar del progreso lo que ofrece de felicidad al hombre; pero no en lo que le depauperara, aniquila y envejece.

Indudablemente que son muchas las causas que contribuyen al envejecimiento prematuro, y entre ellas una de las más poderosas es la falta de salud; pero no se necesita malgastarla con la frecuencia de excesos de todas clases o padecer alguna enfermedad para perder las características de la juventud, adquiriendo en cambio señales denunciadoras de una temprana vejez. La vida sedentaria, la molición, la alimentación refinada, el automóvil, el ascensor, las casas estrechas e insanas, donde no penetra el sol ni el aire, y otros adelantos propios de nuestra civilización, que nos alejan cada vez más de la Naturaleza, son también motivos que ayudan con eficiencia a llevarnos a la más lamentable decadencia física y cuyos perniciosos resultados palpamos diariamente en hombres y mujeres, traducidos en la obesidad, deformaciones, raquitismo, debilidad, atrofia muscular, neurosis, cansancio general, incapacidad, en fin, física y mental.

La juventud es considerada por todos como un tesoro muy fugaz. Apenas si se le conceden diez o quince años de pleno esplendor. Indudablemente que es fugaz, y aunque no lo fuera, siempre nos lo parecería, como todos los momentos bellos, mas no tanto como la creemos. Sería un contrasentido y una injusticia imperdonable de la naturaleza el que sólo diera, considerando lo que lógicamente debe vivir el hombre, o sea de 80 a 90 años, quince años a la juventud y casi sesenta a la vejez. ¿Cabe mayor absurdo que si los animales y las plantas ostentan una lozanía tan duradera o más que su ocaso, el hombre sea el único que apenas tenga juventud? Pero estamos tan acostumbrados a ver viejos de 30 años que cuando conocemos el caso—naturalísimo—de alguien que por su salud y régimen de vida ha llegado a los cuarenta pleno de energía, vitalidad, agilidad, elegancia, frescura, características de los pocos años, prorrumpamos en un admirativo "¡Qué bien se conserva!", cuando de lo que debíamos asombrarnos es de que suceda lo contrario.

No hay razón natural alguna para padecer de vejez prematura. Hombres y mujeres deben conservar todos los atributos juveniles aproximadamente hasta los 50 años. A todos nos es dable alcanzar tan larga juventud, pero sólo tenemos un camino: *actividad física y alimentación adecuada*. Se ha repetido hasta la saciedad que el hombre se conserva mejor que la mujer. En efecto, y ello se (Continúa en la Pág. 61).

LA MOTONAVE "ORINOCO"



EN la edición anterior dimos cuenta de que el "Orinoco" reanudaría el antiguo servicio de la Compañía Hamburguesa Americana entre puertos de Europa, Tampico, Veracruz y La Habana, saliendo de este puerto el 23 de abril próximo para Vigo, Coruña, Gijón, Santander, Southampton, Boulogne, Amsterdam y Hamburgo. En el verano hará dos viajes más: el 17 de junio y el 19 de agosto. Los viajes a

Piscina al Aire Libre



Salón de Recreo para Niños

Tampico y Veracruz los hará desde La Habana antes de iniciar el retorno a Europa en las fechas mencionadas.

Hemos deseado publicar otros aspectos de esta hermosa motonave

Los salones todos están provistos de vidrieras a las cubiertas, que permiten refrescar el interior de los mismos. Tiene una cubierta protegida contra la intemperie por grandes vidrieras corredizas, para ejercicios corporales y distracciones. Los niños tienen su propio comedor, lo que da más descanso y libertad a los padres.



Salón Comedor de la 1.ª Clase

HERNÁNDEZ
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



Frente al espejo:
CLAUDETTE COLBERT

EL acné, ya tratado en el número anterior, posee dos derivados comunes: el acné nasal y el eczema, este último no muy benigno. Ambos constituyen verdaderos tormentos para quien los padece.

El acné nasal se manifiesta por dolorosas hinchazones en la nariz, la que, atacada de este mal, se irrita y enrojece, ofreciendo un aspecto muy desagradable. En las mujeres que padecen perturbaciones en sus reglas es muy corriente esta molestia, así como también en las linfáticas, o por el contrario, en las muy sanguíneas.

Pero las causas principales del acné nasal son: el abuso de las bebidas y de alimentos irritantes; los cambios bruscos de alimentación cuando no llenan los requisitos higiénicos indispensables; las excitaciones violentas y frecuentes; el exceso de sangre y la falta de higiene corporal.

Para curar el acné, hay primero que conocer la causa que lo motiva, suprimiéndola y adoptando el tratamiento adecuado.

Cuando el acné es benigno basta con las aplicaciones de fomentos calientes o locionarse con una infusión tibia de manzanilla a la que se echarán unas gotas de alquitrán. Es conveniente suprimir el jabón mientras dure la cura y por las noches aplicarse la siguiente pomada:

Vaselina	10 gramos
Lanolina	10 "
Epidermine	0.10 "

FRENTE AL ESPEJO

POR
SARA MAY BLEENIZA

Para combatir los granos pueden usarse las conocidas y sencillas fórmulas de agua caliente con alumbre o el sublimado al 2 por 1,000.

La siguiente receta es muy recomendable para evitar la formación del acné, por lo tanto debe aplicarse apenas aparezcan los primeros síntomas, dos o tres veces al día:

Lanolina	5 gramos
Vaselina	50 "
Esencia de rosas	10 gotas
Agua de rosas	10 gramos

Cuando el acné ya está formado, úlese cualquiera de las que a continuación damos:

Agua destilada	80 gramos
Sublimado	0.10 "
Alcohol	20 "
Hidroxiato de rosas	20 "

Alumbre en polvo	2 gramos
Alcohol de 90 grados	10 "
Agua de azahar	100 "
Esencia de azahar	10 gotas

Alumbre en polvo	0.60 gramos
Sublimado	0.10 "
Agua de rosas	100 "
Alcohol de 60 grados	10 "

El eczema, como ya dijimos antes, es una variación del acné. Se puede, pues, combatir con el mismo tratamiento que se usa para éste.

Hay dos tipos de eczemas: húmedo y seco. Para combatir el primero se aplicarán compresas en las que se haya extendido una espesa capa de la siguiente pomada:

Acido salicilico	1 gramo
Magistral de bismuto	30 gramos
Ungüento rosado	50 "
Almidón en polvo	8 "

Hoy se cura con éxito este tipo de eczema con aplicaciones de sol. Cuando el eczema es seco, puede usarse directamente la pomada citada sobre la región afectada.

El lugar preferido para el desarrollo de esta afección es la cara; de aquí que los eczemas más delicados sean los ciliares y los labiales.

Las curas del eczema ciliar deben hacerse con mucho cuidado para que las pomadas o medicamentos no penetren en los ojos. Se combate pasando un poco de la siguiente solución:

Emplastro de plomo	10 gramos
Acetate de ricino	10 "
Bálsamo del Perú	1 "

También es bueno lavarse los ojos con ácido bórico y agua de plátano al 2 por 100. Este tratamiento no es tan activo, pero resulta menos peligroso, ya que no hay temor de que se estropeen los ojos, aunque sería preferible que el agua no penetrara dentro. Esta solución debe emplearse todos los días hasta que se cure el mal.

El eczema labial debe combatirse apenas se inicia. Las siguientes recetas dan magníficos resultados:

Manteca de moscada	35	gramos
Acetite de alamo blanco	1	"
Acido salicílico	0.30	"
Esencia de reina de los valles	10	gotas
Esencia de lirio	5	gotas
Esencia de jazmín	10	"
Acetite de almendras dulces	30	gramos
Sublimado	0.5	"

CONTESTANDO

DELIA, Habana.—Para curar las grietas de las manos emplee la siguiente pomada varias veces al día y por la noche:

Acetite de oliva	50	gramos
Lanolina	10	"
Agua de rosas	20	"
Mentol	0.80	"

También le aconsejo que se las preserve del frío.

INDICACIONES

Para el mejor desenvolvimiento, comprensión y utilidad de esta sección, es necesario tener presentes las siguientes instrucciones:

1° Antes de someterse a cualquier tratamiento interno, consúltese con su médico.

2° Al hacer sus preguntas, sobre todo si se refiere a educación física, sería conveniente que nos dijera su edad, talla y peso.

3° Si su consulta le apremia, envíe sellos de franqueo y se contestará a vuelta de correo.

4° Ningún plan es definitivo en poco tiempo. Sólo un poco de paciencia y constancia peñinos a nuestras lectoras para notar el éxito de nuestros consejos.

Diríjase la correspondencia a "Sección de Belleza. Revista SOCIAL, Habana, Cuba".

Recetas de Felicidad...

(Continúa en la Pág. 20).

Y aquí tenéis la cuarta receta para la felicidad: no hacerse uno mismo desgraciado imaginándose remotas e imprevistas catástrofes. El pasado otoño, bajo un sol delicioso, en el centro de los jardines de las Tullerías, donde los niños, las fuentes y la luz se combinan para producir una alegría maravillosa, conocí a un hombre desdichado. Solitario, sombrío, se paseaba bajo los árboles amarillos pensando en los desastres financieros que, según me dijo, preveía para 1935.

—¿Está usted loco?—le pregunté.—¿Quién sabe lo que va a pasar en 1935? Todas sus dificultades, y los períodos de tranquilidad son raros y cortos en la historia del hombre. Pero, pase lo que pase, sin duda que no se parecerá a vuestros lúgubres sueños. Gozad del presente, imitad a esos niños que juegan con sus barquitos en el estanque. Cumplid con vuestro deber y que los dioses hagan el resto.

Todo el mundo debería pensar en el porvenir mientras puede actuar de acuerdo con los sucesos presentes. Un arquitecto debe pensar en el futuro de la casa que construye; un trabajador, en asegurarse contra la vejez; un diputado, en los efectos del presupuesto que va a votar. Pero una vez que se ha hecho la elección, que se ha tomado la medida, dad paz a la mente. No os dejéis abatir, considerando vuestras acciones; después de hacer cuanto ha estado en vuestra mano, aceptad la crítica con indiferencia: "Jamás expliquéis, jamas os quejéis".

Estas son las recetas para ser reines. Sobre todo, es inútil intentar prever, excepto como un juego desinteresado del intelecto, los grandes acontecimientos que, dependiendo de causas innumerables, escapan a los cálculos de la mente humana. ¿Qué francés en 1793 podía imaginarse a Napoleón? ¿O en 1807 a Santa Elena? ¿Qué financiero en 1925 podía imaginarse el actual poder del franco? El hombre feliz debe de sentirse a sus anchas en el torbellino del Hado, como el buen nadador entre las ondas.



PARA DAR A UD. EL ACENTO CORRECTO

ELIZABETH ARDEN PRESENTA

Seis Lápices para los labios



EN UN DIVINO ENSEMBLE O
EN UNIDADES INDIVIDUALES

SUAVES cual un pétalo, indelebles, fáciles de aplicar, los Lápices de Elizabeth Arden proporcionan el acento perfecto para una "toilette" perfecta. Los varios y delicados matices fueron creados para armonizar con las nuevas tendencias de la moda.

LOS ARTICULOS DE TOCADOR DE ELIZABETH ARDEN SE VENDEN EN LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS DE LUJO

Habana: La Casa Grande • El Escanto • Fin de Siglo, S. A. • La Isla

de Cuba • Droguería Johnson • La Filosofía • Casa Almirall

Matanzas: La Marquesita • Cienfuegos: El Palo Gordo

Holguín: El Brillante • Manzanillo: La Campaña

Caribá: The London City • Santiago: La Balsa

ELIZABETH ARDEN

691 FIFTH AVENUE, NUEVA YORK, E. U. A.; 25, OLD BOND STREET, LONDRES; 2, RUE DE LA PAIX, PARIS, BERLIN, ROMA

PATRIMONIO DOCUMENTAL

DE LA HABANA

Una Vez al Año...

(Continuación de la Pág. 22).

momento, asqueado, y se aproxima a la cama dulcemente.

—Esto está mal, Ivan Mikhailovitch—le dice moviendo la cabeza con un ligero reproche.—Hace mal.

—¿Qué es lo que está mal?

—¿Por qué no ha ido hoy a felicitar a su tía en el día de su santo? ¿Está esto bien?

—¡Vete al diablo!—dice Juan, sin apartar los ojos del agua con jabón.

—¿No es esto una ofensa para su tía? Ivan Mikhailovitch, Vuestra Excelencia no es nada gentil... ¿Por qué la hace sufrir?

—No hago visitas... díselo. Esa costumbre ha pasado de moda hace ya mucho tiempo. No tenemos tiempo de andar de un lugar a otro. Anda tú si tienes tiempo para ello, y déjame tranquilo... ¡Vamos, a escape! Quiero dormir...

—¿Quiere dormir!... ¡Usted tuerce la cara!... ¡Tiene vergüenza de mirarme a los ojos!

—¿Qué?... ¡Cállate!... ¡Nada de esto me interesa!... ¡Piojoso!

Marcos baja por un momento sus párpados. Silencio profundo.

—¡Padrecito, venga a felicitarla!—suplica con voz suave.—Ella llora, se agita nerviosa en su pequeño lecho... Sea bondadoso con ella; hágale este favor... ¡Venga, padrecito!

—No iré. Es todo inútil... ¿Qué haría yo en casa de esa solterona?

—¡Venga, Excelencia! ¡Déle esta satisfacción! ¡Concédale esta gracia! Ella está muy ofendida, con perdón, por su ingratitude y falta de gentileza...

Marcos pasa la manga por sus ojos.

—¡Concédale este favor!

—¡Hum!... —dice Juan.—¿Habrá allí coñac?

—Lo habrá, padrecito, ¡Excelencia!

—¡Bueno! Entonces sí

El príncipe guiña un ojo.

—¿Y habrá cien rublos?—pregunta.

—Eso es completamente imposible. Usted sabe bien, Excelencia, que ya nosotros no tenemos el capital de otros tiempos... ¡los parientes nos han arruinado, Ivan Mikhailovitch! Cuando teníamos dinero, todos venían, y ahora... ¡que la voluntad de Dios sea hecha!

—El año pasado, ¿cuánto cobré por la visita? Recibí doscientos rublos. Y hoy ¿no tenéis ni cien?... ¡Tú bromeas, cuervo! Revuelve los escondrijos de la vieja; tú los encontrarás... Además, ve, quiero dormir.

—¡Sea generoso, Excelencia! Ella está vieja, débil... Su alma pugna por huir de su cuerpo. ¡Tenga piedad de ella, Ivan Mikhailovitch, Excelencia.

Juan no se apiada; Marcos lucha paciente. A las cinco, Juan cede; se viste y va a la casa de la princesa.

—Ma tante (1), —dice, posando los labios sobre la mano e hipando.

Y sentado en el canapé, da principio a la misma conversación del año pasado.

—María Krysskine, mi tía, ha recibido una carta de Niza... Su marido, ¡eh, qué hombre! Le describe con todos los detalles el duelo que tuvo con un inglés por causa de no sé qué cantante... he olvidado su nombre

¡Es imposible!

La princesa mueve los ojos, eleva los brazos y con una sorpresa mezclada de terror, repite:

—¡Es imposible!

—Sí... El se bate en duelo, corre detrás de las cantantes, y aquí su mujer se deseca y consume por su causa... ¡No comprendo a semejantes seres, ma tante!

Feliz, la princesa se sienta cerca de Juan, y su conversación continúa... Sirven el té con coñac. Y mientras ella, encantada, escucha a Juan y ríe, se asusta, se escandaliza... el viejo Marcos revuelve en sus baúles y reúne algunos billetes de Banco.

El príncipe Juan hizo una gran concesión. No habrá que pagarle más que cincuenta rublos. Pero para pagar estos rublos es necesario buscar en más de un baúl.

(1) En francés en el original. (Trad.)

La Producción...

(Continuación de la Pág. 55). tajar una pluma". Había de estos en la villa de Guanabacoa una fábrica que los producía muy estimados "por tener un temple muy fino". No lo eran tanto otros mayores en largo y ancho que se llamaban "de teta a tobillo", por ocupar toda esta distancia.

Se lamenta Ferrer del abandono y falta de cultivo en que se encontraba el campo cubano, no obstante la fecundidad del terreno, "que ofrece las más pingües cosechas al menor trabajo". Y, agrega, da lástima contemplar: "los bosques interminables en donde no ha entrado aún la mano del labrador para desmontarlos; los espacios inmensos empleados solamente en cría y ceba de toda especie de ganados"; comentando: "es cierto que el calor perpetuo que reina en este país relaja las fuerzas y pone a los cuerpos en inacción, pero nunca podrá ser esta una causa para el total abandono".



—Araña, ¿a quién se le ocurriría buscarnos aquí? STORADOR (Bill Holman en "Collier's").

Un Cheque en...

(Continuación de la Pág. 30.)

impresión, no me di cuenta del desastre, ni tampoco presté gran atención a la lista de los cheques cobrados. Sólo noté que mis abastecedores todos los habían hecho efectivos, como también muchas mujeres y amigos a cuyo nombre los había extendido. Y en la turbamulta de tantos placeres engañadores en los que había dilapidado mi fortuna, me vino de pronto el recuerdo de Juanita; revise la relación de cheques cobrados y allí no estaba el de ella. ¿Era posible que la mujer que más noble y generosamente se había entregado a mí, no fuera a cobrar su cheque? Tal idea me fué tan desagradable, que al día siguiente di orden de vender mis muebles, mis joyas, mis cuadros, todo lo que yo poseyera. Saldé con el banquero y unos treinta mil francos que me quedaron los dejé depositados por si llegaba a su cobro el cheque en blanco que había extendido a nombre de Juanita Meridor.

Los días que siguieron a esa liquidación los pasé presa de febril inquietud. Y a cada instante me repetía: "Quizás si Juanita tenga necesidad ahora de dinero y por pena no quiera cobrarlo. ¿Y si en tal caso, este cheque que está en blanco, se le ocurre extenderlo por más de treinta mil francos? ¿Qué hago entonces? ¡Nada; me doy un tiro!"

Y cuando me debatía en la agonía de esta obsesión, he aquí que llega a mis manos un sobre pequeño, de color malva, y despidiendo un perfume tan fino como discreto. Lo abrí nervioso y vi resbalar entre mis dedos una satinada hoja de papel. En seguida reconocí el cheque firmado por mí; pero en lugar de una cifra, Juanita había trazado unas palabras de por sí expresivas:

"Vale al señor Manuel Lanval por un millón de besos, que le pagaré en mi casa cuando él quiera.—(Fdo.) JUANITA MERIDOR".

Y al llegar aquí, la voz de Lanval tembló, emocionada, y cortando precipitadamente su relato, agregó:

—Sin pérdida de tiempo fui a cobrar tan fantástico cheque a casa de mi tierna amiga. Y aquella fué una dulce etapa en mi nueva existencia tan ruda, una etapa de frescura, de consuelo y de olvido de todas las preocupaciones presentes, un instante de felicidad mezclada con lágrimas, porque no hay aurora sin rocío. En aquella hora de ternura discreta y delicada, me sentí revivir y todas mis tristezas y fracasos financieros desaparecieron. Y, desde entonces, al recuerdo de aquella noche de idílico encanto, mis horas de pobre, triste y fracasado, se pueblan de dulces visiones, y no odio ni me quejo, que un beso de mujer, por fugitivo que sea, puede llenar nuestro corazón de confianza eterna y de infinita esperanza!... Por eso, hoy, con todas sus locuras, vicios y degradaciones, sigo amando a Juanita, como si fuera una buena muchacha, como lo era entonces...

Cultura Física...

(Continuación de la Pág. 57.) debe a que observa una vida mucho más activa físicamente que ésta. Cuando la mujer se convence de la necesidad del ejercicio diario como el único medio de prevenirse contra el deterioro de los años, y los ejecute, esa expresión habrá perdido su razón de ser.

Educación física, aire puro, sol y alimentación natural son los cuatro manantiales inagotables que forman la fuente milagrosa tan ávidamente buscada por Ponce de León para lograr la juventud eterna.

Obras de Ahora...

(Continuación de la Pág. 11.)

Sigue a esto el que lo tratan como parte integrante de la arquitectura interior: como volúmenes inscritos al volumen de la pieza. No desprovistos de cierto lujo de material en los casos de los interiores de casas particulares que se ilustran, porque sus dueños no han establecido limitaciones económicas y han querido que se les gratificara su sensibilidad.

Los muebles—formas simples de las que se ha eliminado todo lo no esencial, y por tanto, el ornamento—se han originado de manera equilibrada, y dejando siempre espacio suficiente para el tránsito. Lo cual produce una sensación confortante de tranquilidad y de amplitud.

Y esta sensación que es tan evidente siempre en los interiores de Howe y Lescaze, se intensifica aun más por lo relacionados que están generalmente al exterior por medio de las grandes ventanas que permiten los materiales de construcción actuales y que son, indudablemente, una de sus más grandes ventajas.

La ventana—con tan amplia extensión—quita lo opresivo de los grandes paredones, aligera, y parece como que alienta una tendencia de liberación.

Así, con esta unión feliz de valores espirituales y plásticos, estos nuevos interiores norteamericanos vienen a llenar la necesidad, que siente con urgencia el hombre de ahora, de compensar los esfuerzos e intranquilidades del exterior con la facilidad de función y el ambiente reposadamente equilibrado del interior.

Soy un...

(Continuación de la Pág. 24.) La pantalla a obscuras nos muestra, iluminadas con suavidad, las dos caras. La mujer maquillada, bella y ansiosa; el hombre barbudo, demacrado, bestia hostigada. Hay un diálogo breve, conciso.—¿Tengo que huir, me persiguen!—¿A dónde vas?—¡No lo sé; pero vete, vete; déjame, tengo que irme antes de que lleguen!—Han quedado en mitad de la pantalla solo el busto y la cara del hombre en marcha, rodeado de sombra densísima. Cara de una tragicidad extrema. Se oye la voz de la mujer que pregunta en un sollozo:—¿Qué haces, de qué vives?—Y la voz del hombre responde, mientras la cara con los ojos desorbitados, llenos de terror, de angustia casi agónica, es engullida por la sombra de la pantalla:—¡Del robo! ¡Del robo!

No creo que pueda verse semejante film con tranquilidad, sin sentirse enmovido hasta las entrañas y sin un consecuente sentimiento de rebelión y de protesta contra el actual status social.

Ese es su mayor merecimiento, a mi juicio. A lo que hemos de añadir el uso cinematográfico del sonido y la ausencia de diálogos cansados e insulsos y largos parlamentos teatrales. Como todas las films de Hollywood, carece de movimiento cinematográfico.



SOLO PARA CABALLEROS

Por Sagán Jr.



ALGO definido en las modas masculinas las telas a cuadros y las listas "de yeso" a $\frac{3}{8}$ de pulgada de separación, se han impuesto sobre los colores enteros.

Los trajes a listas serán muy populares y se deberá al príncipe de Gales ese favoritismo, porque es el dibujo que prefiere en sus trajes de diario.

En las telas a grandes cuadros, se ven diseños atrevidos que se usan mucho para sports y para fuera de la ciudad.

Entre la clase estudiantil se favorecen las telas de cuadros como el "todos tenemos" por que se conoce en Cuba; pero a tres colores y los cuadrillos de doble tamaño que el corriente.

Los sastres de mayor reputación de Londres y New York, reportan que el estilo de saco que más se usa es el cruzado de dos botones

y del corte "draped", que describimos en nuestra crónica de octubre pasado, cuando primeramente se presentó en sociedad. No creemos necesario volver a detallarlo. En Cuba, sin embargo, no lo hacen los sas-

der que no vender y cuando se ofrecen novedades las ventas suben. ¡Allá unos y otros!

Las telas para corbatas son en su mayoría foulards y crepés, los primeros con



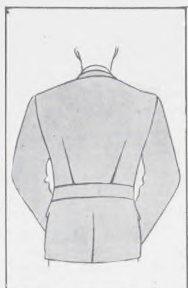
Y tienen derecho por prestarse a hacer un nudo con mejor cuerpo que cualquiera otra tela.

Los calcetines están dejando las flechas (la influencia de la campaña para el desarme, con toda seguridad) y se estánuyendo cada día más con rayas o listas horizontales (menos mal que los hombres no tienen que presumir de tobillos finos), a cuadros y otros dibujos, que para los sports no hay que mencionarlo.

En ropa interior, hemos visto un "union suit", que por su tamaño, el largo de una camiseta, ha de alcanzar gran favor para el próximo verano. Doy esta nota y no menciono la marca para que no se crea que esto es un reclamo; pero vean el diseño y digan si no resuelve el *quid* de la ropa interior. Este modelo es de este año, mejorando el del anterior.



Un saco cruzado, tipo inglés, con el pecho amplísimo. Modelo "lounge".



Un modelo sport, con pliegues originales en línea diagonal al talle.

tres, seguramente, por no tener muestra a la vista (?). Es posible que lo "lancen" allá cuando ya no se usen aquí. Es cosa de dos años de atraso en las modas. Pero ellos hacen bien en ser rutinarios si sus clientes son indiferentes, si bien para el sastre es mejor negocio ven-

tendencia a dibujos de mayor tamaño, o medianos más espaciados entre sí. También las de lana siguen su marcha triunfal, a pesar de pronósticos adversos que, como la mayoría de los pronósticos, fracasaron ruidosamente y las corbatas de lana se han ido imponiendo.



Alfajoles y cuadrillos son motivos usados en los diseños de medias para usar con "plisajours".



Últimos estilos en calzado de sport de dos pieles en combinación.



Modelo de camiseta-calzoncillo. Cómodo y fresco. Propio para Cuba.



Como se ve, las medias de diario se asemejan a las de sport, por sus dibujos. Una última novedad parisiense.

Arte y Moralidad...

(Continuación de la Pág. 8).

La naturaleza no es ninguna moralista *ad usum delphini*, y el artista sigue sus pasos muy de cerca. Por encima del precepto estricto de la ley que se tiene por intangible; más allá del concepto limitado de nuestra justicia, más atenta a las concepciones abstractas que a la biología,—existe un sentimiento inexplicable de piedad, de caridad, de perdón que se insinúa en el corazón del varón íntegro y le hace sobreponerse a los fetiches de la mayoría. Este sentir expresa lo supremamente justo, dado lo enigmático y arbitrario de la vida, y arranca de una sabiduría circunstancial que la ley no puede prever. El hombre más santo, el de costumbres más morigeradas, ha cedido a menudo a varias tentaciones que le ofrecen el mundo y la carne; algunos de sus malos actos han escapado a la sanción pública, y es acordándose de ello que, cuando le toca actuar de juez o de censor, debe inclinarse por la atenuación de toda clase de castigo harto severo. Nadie es completamente el dueño de sí mismo. Hay un destino, y él se cumple, malgrado nuestra voluntad más exasperada.

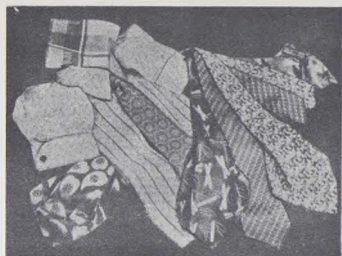
De esta suerte se atisba claramente que la implacable y quisquillosa justicia humana puede a menudo confundirse, sin torcer para nada lo esencial de su espíritu, con la clemencia. La justicia poética es, a todas luces, la que más se avvicina a la de Dios mismo.

Arte Popular...

(Cont. de la Pág. 14). para más. No tenían tampoco orientación alguna. Recordemos que Plácido era peinetero en carey. Las clases de enseñanza manual no fueron introducidas en Cuba sino cuando el cese del dominio de España. Y, naturalmente, los introductores del "sloyd"—yanquis de la Nueva Inglaterra—no podían orientar artísticamente a los niños de Cuba. Pero existe en la isla una gran cantidad de materia plástica aprovechable. Nada menos que 262 clases de maderas de una riquísima variedad de tonos y textura. Infinitas semillas de toda forma y color: mates rojos, guacalotes grises y amarillos, platanillos negros, y tanta variedad que sería tonto tratar de enumerarlas. Fibras de aspecto y variedad sorprendentes y exquisitas. Conchas marinas y caracoles de formas caprichosas y sorprendentes.

Claro que hacía falta *saber mirar* la materia. Encontrar sus posibilidades de expresión plástica, de armonía estética, de estilización artística. Aunque el material empleado condujera naturalmente a ésta. Y apareció—no hace mucho tiempo todavía un espíritu inteligentemente femenino y original: Isabel Chapottin, viajera infatigable, culta artista, mente despiertísima que supo ver esas posibilidades. Y se puso a trabajar, a crear discípulos.

Si algún día cuaja en la realidad viva de nuestro pueblo un arte popular plástico, del que son indicios brillantes y chispas originalmente artísticas y expresivas las muestras que se expenden en estos días invernales en todo "department store" capitalino que se estima;—arte lleno de movimiento y de intención—realizadas en materiales típicamente cubanos, reproduciendo escenas tan de la entraña de nuestro pueblo, a nadie se deberá en mayor proporción, en mayor entusiasmo, en mayor fe, que a la digna y entusiasta mujer que hemos nombrado. Lo que hay que hacer ahora, señores comerciantes, es no matar ese noble esfuerzo, industrializando, demasiado pronto, ese naciente arte cubano.



MERCANCIA DE GRAN LUJO

Nuestro nombre es sinónimo con Artículos de Calidad Inmejorable para Caballeros. Quienes no se precian visitar nuestra Casa de New York, pero desean adquirir artículos por correo, encontrarán ventajosa la compra directa en nuestras Casas de París y Londres, cuyos precios son menores que los que cotizamos en New York.

A solicitud Gacettills en español y Muestras

A. Sulka & Company

NEW YORK 512 Fifth Avenue

CHICAGO 6 SO. Michigan Avenue

LONDON

27 Old Bond Street

PARIS

2 Rue de Castiglione

KOLA ASTIER

FUERZA
AGILIDAD
RESISTENCIA



DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

EMBELLECE Y BLANQUEA CUALQUIER CUTIS

Para proporcionar blanca y aterciopelada suavidad al cutis y conservarlo así, ensáyese la Cera Mercolizada, pasándola por el rostro cada noche, como "cold cream". Su acción es casi inmediata y se evidencia pronto cuando gradualmente desaparecen la amarillez y otras imperfecciones y el cutis aparece limpio, terso y de aspecto mucho más claro. La Cera Mercolizada ayuda a descubrir la belleza oculta. Saxolite en Polvo refresca y estimula la piel. Reduce los poros dilatados. Disuélvase 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis, y úsese a diario como astringente. En todas las boticas.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



JUEGOS MENTALES



Problema de ajedrez

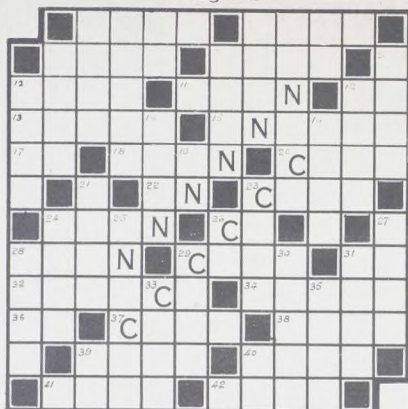


BLANCAS MATAN EN 2.

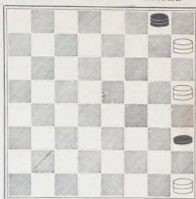
Horizontales:

- 1-Prueba.
- 4-Eucalipto.
- 7-Dé color de oro.
- 8-En el mar.
- 10-Vestido rico y vistoso.
- 11-Arrugan, estropean.
- 12-Caso de pronombre.
- 13-Disposición para hacer algo.
- 15-Mes. (Pl.).
- 17-Nota musical.
- 18-El primer hombre.
- 20-Materia que algunos insectos emplean para labrar los panales.
- 22-Preposición negativa.
- 23-Mueble.
- 24-Moho del hierro.
- 26-Nombre de letra.
- 28-Tiempo del verbo ser.
- 29-Lugar de una iglesia.
- 31-Prejicio inseparable.
- 32-Enfermedad aguda.
- 33-Voleia de Costa Rica.
- 36-Caso de pronombre.
- 37-Vuelta que forma una cuerda al desdoblarse.
- 38-Se une con otra persona, emparenta.
- 39-Arista viva de un arma blanca.
- 40-Terminación de diminutivo. (Pl.).
- 41-Actar.
- 42-Río de Alemania.

Crucigrama



Problema de damas

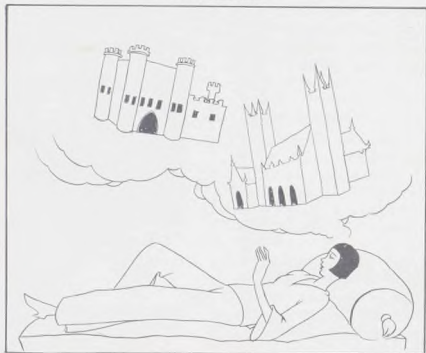


BLANCAS MATAN EN 4.

Verticales:

- 1-Rabo.
- 2-Insecto del orden de los arácnidos.
- 3-Infusión.
- 4-Hojas, bañista.
- 5-Frasco de barro vidriado para licores.
- 6-Naipe.
- 7-Mujer de calidad.
- 8-Licor.
- 9-Agraviada, lastimada.
- 10-En plural, anteojos.
- 12-Natural de Marruecos.
- 14-Dios supremo de la Mitología escandinava.
- 16-En los botes.
- 19-Prejicio inseparable.
- 21-Lo que es habido.
- 23-Signo aritmético sin valor propio.
- 24-Palo da la baraja.
- 25-Principio.
- 26-Prejicio inseparable.
- 27-Siente animadversión.
- 28-Repeticiones de un sonido.
- 29-Fruto de una palmera.
- 30-Alienado.
- 31-Ciudad de Italia.
- 32-Pase por un cedazo un líquido.
- 35-Sensación de la pituitaria.
- 39-Símbolo químico del fluor.
- 40-Marcha.

Frase hecha



Certeza



A los pasatiempos del número anterior:

A la frase hecha:

Poner los puntos sobre las íes.

Al problema de ajedrez:

Blancas

1-C2D

2-D4A

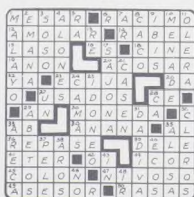
Negras

1-D5A

mate, etc.

Soluciones

Al crucigrama:



A las palabras descompuestas:

MODO DE EXISTIR	TIEMPO DE VERBO	VOCAL
SER	VI	A
TIEMPO DE VERBO	NOMBRE DE LETRA	NOTA MUSICAL
VI	TE	LA
VOCAL	NOTA MUSICAL	CONJUNTO DE AGUAS
A	LA	MAR

Una novela

NA JOS RAN

Al plato:

Ensalada de pepinos

Al problema de damas:

Blancas Negras
 1-10 al 77 1-21 al 4
 2-6 al 11 2-4 al 1
 3-8 al 13 3-17 al 10
 4-2 al 5 4-10 al 6
 5-12 al 10 puntos

OPCIÓN DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

¡COMERCIANTES!

¡EMPLEADOS!

A partir de Marzo 15 tendrán a su disposición un nuevo y conveniente servicio adicional de trenes:

DE HABANA A GUINES. El primer tren saldrá a las 5.35 a. m. hasta Providencia, desde donde regresará a las 7.04 a. m. Después, el mismo servicio regular A LAS HORAS y 15, desde 7.15 a. m. El tren de las 9.15 p. m. será diario. El tren de la 1.05 a. m., del lunes y día siguiente al festivo, saldrá a las 12.30 (noche).

DE GUINES PARA LA HABANA. Tres nuevos trenes por la mañana, a las 5.20, 6.20 y 7.16 a. m. llegando a la Estación Central a las 6.34, 7.34 y 8.30 a. m. respectivamente. Después, el mismo servicio regular a las HORAS EN PUNTO desde 9.00 a. m.

ENTRE HABANA Y SAN ANTONIO. TRENES CADA HORA. Los trenes que salen de Estación Central a las horas y 25, desde 7.25 a. m. hasta 8.25 p. m., combinarán en Rincón con trenes para San Antonio, regresando a las horas y 49, desde 7.49 a. m. hasta 8.49 p. m.

Pasajes de Ida y Vuelta Rebajados

Entre Habana (Estación Central) y
Guines 40 c San Antonio 40 c
San José 20 c Cotorro 10 c

*Use el tren y disfrutará de más
comodidad, seguridad
y puntualidad.*

FERROCARRILES UNIDOS DE LA HABANA

SUS SEGUROS SERVIDORES

CLARA PORSET

TIENE LOS PAPELES
TEKKO Y SALUBRA

Edificio América
N y 27. Telf. U-6162
LA HABANA

NOSOTROS

REVISTA MENSUAL DE
LETRAS - ARTE - HISTORIA - FILOSOFIA
CIENCIAS SOCIALES

Fundada el primero de Agosto de 1907

Directores:

ALFREDO A. BIANCHI Y ROBERTO F. GIUSTI

Secretario:
EMILIO SUAREZ CALIMANO

Administrador:

DANIEL RODOLICO

Precio de la suscripción adelantada
EXTERIOR AÑO:
8.00 DOLLARES

Dirección y Administración:
LAVALLE, 1430,
BUENOS AIRES

FOTOS
DE
CALI-
DAD



PIDA
SU
TURNO

STUDIO
"Rembrandt"

Paseo de Martí No. 35
(Antes P. del Prado)

TELEFONO A-1440

IRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

A EUROPA

EN LA MODERNA Y
RAPIDA MOTONAVE

“ORINOCO”

Brinda al pasajero todo el lujo y confort de un verdadero palacio. La cocina está a cargo de chefs internacionales, que han dado gran fama a todos los barcos de la flota Hamburguesa Americana.

Abril 23-Junio 17 y Agosto 19

para Vigo, Coruña, Gijón, Santander, Southampton, Boulogne, Amsterdam y Hamburgo.

Solicite informes a sus
consignatarios.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

LUIS CLASING

(Sucesores de Heilbut & Clasing)
Monserate, Bajos del Hotel Plaza

TELF. A-4878

LA HABANA.

PRIMONIO
DOCUMENTAL